Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä syyskuuta 2008,

valtiontuesta C 61/07 (ex NN 71/07) – Kreikka Olympic Airways Services / Olympic Airlines

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 5073)

(Ainoastaan kreikankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

►C1 (2010/459/EY) ◄

(EUVL L 222, 24.8.2010, s. 62)

Oikaistu:

►C1 Oikaisu, EUVL L 231, 1.9.2010, s. 7 (2010/459/EY)

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 17 päivänä syyskuuta 2008,

valtiontuesta C 61/07 (ex NN 71/07) – Kreikka Olympic Airways Services / Olympic Airlines

(tiedoksiannettu numerolla K(2008) 5073)

(Ainoastaan kreikankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

►C1 (2010/459/EY) ◄

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ([1]) ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

(1) Komissio ilmoitti Kreikalle 19 päivänä joulukuuta 2007 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely koskien tiettyjä Olympic Airways Services SA:n ja Olympic Airlines SA:n rahoitukseen ja toimintoihin liittyviä rahoitusvirtoja ja siirtoja, joiden epäillään olevan valtiontukea.

(2) Kreikka pyysi 14 päivänä tammikuuta 2008 huomautusten esittämiselle asetetun määräajan pidentämistä. Komissio suostui tähän pyyntöön. Kreikka toimitti huomautuksensa 13 päivänä helmikuuta 2008.

(3) Komission päätös menettelyn aloittamisesta julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ([2]). Komissio kehotti asianomaisia esittämään huomautuksensa kyseisistä toimenpiteistä kuukauden kuluessa julkaisupäivästä.

(4) Komissio sai huomautuksia asianomaisilta. Se toimitti huomautukset Kreikalle sähköpostitse 9 päivänä huhtikuuta 2008. Kreikalle annettiin mahdollisuus vastata näihin huomautuksiin, ja komissio vastaanotti Kreikan vastauksen 13 päivänä toukokuuta 2008 päivätyllä sähköpostilla.

([1]) EUVL C 50, 23.2.2008, s. 13.
([2]) Ks. alaviite 1.

▼B

2. KUVAUS TUESTA

2.1 Osapuolet

2.1.1 *Olympic Airways Services SA*

(5) Olympic Airways Services SA tunnettiin aiemmin nimellä Olympic Airways SA ([1]). Yhtiö harjoittaa pääasiallisesti maahuolintapalvelujen ja ilma-alusten huoltopalvelujen tarjontaa Kreikassa eikä se liikennöi ilma-aluksia. Se on kokonaan valtion omistuksessa.

2.1.2 *Olympic Airlines SA*

(6) Olympic Airlines SA aloitti toimintansa joulukuussa 2003, ja se perustettiin Olympic Airways -yhtiön lentotoimintaa harjoittavista osista. Se harjoittaa säännöllistä lentoliikennettä Kreikassa EU:n sisäisillä ja mannertenvälisillä reiteillä. Yhtiö on kokonaan valtion omistuksessa ([2]).

2.2 Arvioidut toimenpiteet

(7) Menettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä arvioitiin seuraavia neljää toimenpidettä:

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airways Services SA:lle velkojen perimättä jättämisen muodossa. Kreikan tasavalta on saattanut myöntää tälle yhtiölle sääntöjenvastaista ja yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea joulukuusta 2005 alkaen, koska se on jatketusti jättänyt perimättä mainitun yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat ([3]).

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airways Services SA:lle välimiesoikeuden välitystuomioiden muodossa. Kreikan tasavalta on saattanut myöntää Olympic Airways Services -yhtiölle sääntöjenvastaista ja yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea välimiesoikeuden päätösten johdosta suoritettujen maksujen muodossa. Päätökset liittyvät useisiin vahingonkorvausvaateisiin, joita yhtiöllä on ollut valtiota vastaan.

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airlines SA:lle: Kreikan tasavalta on saattanut myöntää sääntöjenvastaista ja yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea tälle velkaantuneelle valtionyritykselle kesäkuusta 2005 lähtien ilma-alusten vuokrien

([1]) Olympic Airways SA:n nimeksi muutettiin virallisesti Olympic Airways – Services SA. Olympic Airways SA:n yhtiöjärjestyksen muutos julkaistiin 19 päivänä helmikuuta 2004 Kreikan virallisessa lehdessä nro 1485/19.2.2004. Muutos koski yhtiöjärjestyksen 1 artiklaa, ja sen perusteella yhtiön uudeksi nimeksi tuli ”Olympic Airways – Services SA”. Yhtiöjärjestys on voimassa 46 vuotta eli 31 päivään joulukuuta 2049 saakka. Muutos koski myös yhtiöjärjestyksen 2 artiklaa. Yhtiön pääasiallisena tarkoituksena on tarjota maahuolintapalveluja, harjoittaa moottoreiden ja ilma-alusten huoltotoimintaa ja toimia lentoliikenteen harjoittajien edustajana ja asiamiehenä. Jäljempänä tässä päätöksessä ilmaus ”Olympic Airways” tarkoittaa sekä Olympic Airways SA:ta helmikuuhun 2004 saakka että Olympic Airways – Services SA:ta sen jälkeen.

([2]) Komissio antoi 14 päivänä syyskuuta 2005 lopullisen kielteisen päätöksen (päätös 2005/2706/EY – ei julkaistu EUVL:ssä) Kreikan tasavallan Olympic Airways- ja Olympic Airlines -yhtiöille myöntämästä valtiontuesta.

([3]) Vuoden 2005 päätöksessä otettiin huomioon ainoastaan Olympic Airwaysille vuoden 2004 joulukuun loppuun saakka myönnetty tuki.

▼B

alennusten muodossa sekä yhtiön velkojen (muun muassa vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat) perimättä jättämisen muodossa ([1]).

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airways Services SA:lle ja Olympic Airlines SA:lle annetun erityisen velkojasuojan muodossa: tällä tarkoitetaan, että mikään yksityinen velkoja ei voi ryhtyä oikeustoimiin tai yksittäisiin taikka kollektiivisiin täytäntöönpanotoimiin (kuten turvaamistoimiin tai toimenpidekieltoihin) kumpaakaan yhtiötä vastaan Kreikassa tai ulkomailla. Tätä oikeussuojaa ei ole myönnetty millekään muulle yhtiölle Kreikassa vaan se on suunnattu erityisesti näille yhtiöille. Minkä tahansa muun tällaista velkojasuojaa Kreikassa hakevan yhtiön olisi hakeuduttava konkurssiin.

(8) Olympic Airways Services -yhtiölle välimiesoikeuden välitystuomioiden muodossa mahdollisesti myönnetty valtiontuki vaatii vielä yksityiskohtaisempaa tarkastelua. Siksi se on jätetty tämän päätöksen soveltamisalan ulkopuolelle, ja sitä käsitellään erikseen komission myöhemmässä päätöksessä.

2.2.1 *Olympic Airways Services -yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat joulukuun 2004 jälkeen*

(9) Vuoden 2005 päätöksessään komissio osoitti käyttäytymismallin, jonka mukaisesti valtio ei perinyt vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojaan Olympic Airwaysilta niiden erääntyessä; yhtiön velat ‘varmennettiin”, mutta valtio ei koskaan asettanut niitä perintään. Yhtiö maksaisi ajan mittaan osan veloistaan osamaksuina ([2]). Komissio totesi vuoden 2005 päätöksessään, että Olympic Airwaysin harjoittama vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen viivästynyt tai osittainen maksaminen aiheutti yritykselle kassavirtahyötyjä valtion kustannuksella.

(10) Vuoden 2005 päätöksessä (sen 3 artiklassa) komissio velvoitti Kreikan ”lopettamaan välittömästi kaikki tukimaksut Olympic Airways – ja Olympic Airlines -yhtiöille”. Komissio pyysi useaan otteeseen ([3]) Kreikan viranomaisilta lisätietoja siitä, kuinka se oli pannut täytäntöön päätöksen tämän osan. Kreikkaa pyydettiin myös antamaan komission yksiköille tietoja näiden yhtiöiden valtiolle maksamista veroista ja sosiaaliturvamaksuista. Näistä toistuvista pyynnöistä huolimatta Kreikan viranomaiset eivät ole toimittaneet riittäviä tietoja.

(11) Sen sijaan että Kreikan viranomaisten komissiolle ja yhteisöjen tuomioistuimille antamat tiedot vahvistaisivat näiden yhtiöiden maksavan vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkansa täysimääräisesti ja ajallaan ne antavat ymmärtää, että Olympic Airways Services ja Olympic Airlines eivät pysty suorittamaan koko ajan kasvavia velkojaan viranomaisille eikä niillä ole aikomusta tehdä näin.

([1]) Vuoden 2005 päätöksessä otettiin huomioon ainoastaan Olympic Airlinesille vuoden 2005 toukokuun loppuun saakka myönnetty tuki.

([2]) Esimerkiksi vuosina 2003–2004 Olympic Airways maksoi 7,7 miljoonaa euroa vuotta 2003 edeltäviä vuosia koskevaan sovintosopimukseen liittyen.

([3]) Komission kirjeet, päivätty 25 päivänä elokuuta 2006 (viite D (2006) 217009) ja 16 päivänä heinäkuuta 2007 (viite D (2007) 313288).

▼B

(12) Kreikan viranomaiset toimittivat 30 päivänä lokakuuta 2006 päivätyllä kirjeellä ([1]) komission yksiköille ”Progressive Finance” -nimisen ”riippumattoman arvioijan” 13 päivänä kesäkuuta 2006 päivätyn kirjeen, jossa käsitellään Olympic Airwaysin taloudellista tilannetta. Asiantuntija perusti arvionsa vuoden 2004 taseeseen (ei toimitettu komissiolle) ja vuoden 2006 kassavirtaan. Asiantuntija esitti päätelmänään, että sen käytettävissä olevien tietojen perusteella yhtiön heikko taloudellinen tilanne liittyi suoraan sen vastuisiin valtiolle ja sosiaaliturvaviranomaisille sekä ratkaisemattomaan valtiontukiasiaan. ”Progressive Finance” totesi myös, että vuoden 2006 kassavirran perusteella yhtiötä ei pidetä luottokelpoisena eikä se voinut ottaa lainaa maksaakseen takaisin vuoden 2005 päätöksessä yksilöidyn valtiontuen.

(13) Lisäksi asian T-423/05 R yhteydessä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen puheenjohtaja pyysi Olympic Airwaysia toimittamaan tuomioistuimelle tiedot velkaantumisasteestaan ja kyvystään maksaa takaisin komission yksilöimä valtiontuki.

(14) Yhtiö toimitti 27 päivänä marraskuuta 2006 päivätyllä kirjeellä tuomioistuimelle riippumattoman asiantuntijan PriceWaterhouseCoopersin laatiman raportin, joka koski mahdollisuutta maksaa tuki takaisin osamaksuina, sekä arvioinnin tuista, jotka oli maksettu takaisin komission vuosina 2002 ja 2005 tekemien kielteisten päätösten jälkeen.

(15) Olympic Airwaysin asiantuntija (PwC) laski, että vuoden 2005 päätöksen johdosta takaisin maksettava määrä olisi 411 miljoonaa euroa. Summa voitaisiin asiantuntijan mukaan maksaa 48 kuukausierässä ja, ottaen huomioon velat sosiaaliturvaviranomaisille, se voitaisiin laajentaa 96 erään ainoastaan lainsäädännön muutoksella. Asiantuntija tunnusti kuitenkin, että ”Olympic Airwaysin kassavirtojen, sellaisina kuin yhtiö on ne meille toimittanut (ja joiden paikkansapitävyyttä ja kattavuutta ei ajanpuutteen vuoksi voitu yksityiskohtaisesti tarkastaa), analyysi johtaa päätelmään, ettei erääntyneiden määrien täysimääräinen tai osittainen takaisinmaksaminen ole mahdollista”.

(16) Aloittaessaan tutkintamenettelyn komissio esitti alustavana päätelmänään, ettei vuoden 2005 päätöksen 3 artiklaan sisältyvää velvollisuutta lopettaa kaikki tukimaksut Olympic Airwaysille ole noudatettu. Lisäksi komissio esitti alustavana päätelmänään, ettei Olympic Airways maksa vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojaan täysimääräisesti ja ajallaan ja ettei yhtiö pysty maksamaan edes nykyisiä velkojaan ja että tämä käyttäytyminen on mahdollista ainoastaan, koska valtio sallii sen.

2.2.2 *Valtiontuki Olympic Airlinesille vuodesta 2005*

(17) Olympic Airlinesin osalta komissio totesi vuoden 2005 päätöksessään Olympic Airlinesille myönnetyksi valtiontueksi sen, että ”Olympic Airways ja Kreikka hyväksyvät, että Olympic Airlinesin ilma-alusten jälleenvuokraamisesta maksamat vuokrat ovat alhaisempia kuin päävuokrasopimuksen perusteella maksetut vuokrat …”.

([1]) Viite: 3082.07/004/A/9749.

▼B

(18) Kreikan tasavalta ([1]) ei kieltänyt sitä, että valtio ja Olympic Airways olivat jälleenvuokranneet kyseessä olevan ilma-alukset Olympic Airlinesille alkuperäisiä vuokrasopimuksia alhaisemmin hinnoin, mutta se kielsi kuitenkin arvion, jonka mukaan tämä on valtiontukea. Kreikan tasavalta väitti, että koska Olympic Airlines maksoi näistä jälleenvuokraussopimuksista markkinahinnan, se ei saanut niistä hyötyä.

(19) Kuten edellä mainitaan, vuoden 2005 päätöksen 3 artiklassa edellytetään, että Kreikka lopettaa välittömästi kaikki valtiontukimaksut. Huolimatta siitä, että komissio on toistuvasti muistuttanut ([2]) Kreikan viranomaisia velvollisuudesta ”lopettaa välittömästi kaikki tukimaksut Olympic Airways- ja Olympic Airlines -yhtiöille” ja pyytänyt niitä toimittamaan komissiolle tiedot siitä, että Olympic Airlines maksaa tai on maksanut päävuokrasopimuksen mukaiset vuokrat vuoden 2005 päätöksessä yksilöidyistä vuokratuista ilma-aluksista, Kreikan viranomaiset eivät kuitenkaan ole tehneet näin.

(20) Olympic Airlinesin taloudellisen tilanteen osalta komissio on pyytänyt Kreikkaa toimittamaan sille tiedot Olympic Airlinesin nykyisestä taloudellisesta tilanteesta ja yhtiön nykyisestä toiminnasta. Kreikan viranomaisten ennen menettelyn aloittamista toimittamat tiedot eivät ole vakuuttaneet komissiota. Komissio ei ymmärrä, kuinka yhtiö rahoittaa päivittäisen toimintansa ja selviytyy tappioistaan. Komissio epäilee, maksaako yhtiö veronsa ja sosiaaliturvamaksunsa valtiolle täysimääräisesti ja ajallaan, ja se epäilee yhtiön hyötyvän valtion toimimattomuudesta tässä asiassa.

(21) Menettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä komissio totesi, että vaikka Olympic Airlines aloitti toimintansa joulukuussa 2003 vähävelkaisena tai velattomana ([3]), se kärsi jo vuonna 2004 94,5 miljoonan euron liiketappion 616,7 miljoonan euron liikevaihdolla ja että vuoden nettotappio ennen veroja oli 87,1 miljoonaa euroa. Vuonna 2005 Olympic Airlines ilmoitti nettotappioikseen 123,7 miljoonaa euroa ([4]) ja tuloikseen 643 miljoonaa euroa ([5]). Tiedotusvälineissä uutisoitiin laajasti ([6]), että yhtiön tappiot vuonna 2006 olivat yli 120 miljoonaa euroa. Näiden tietojen perusteella ja koska yhtiö aloitti toimintansa joulukuussa 2003, Olympic Airlines on tuottanut 330 miljoonan euron tappiot kolmen toimintavuoden aikana.

2.2.3 *Valtiontuki Olympic Airways Services SA:lle ja Olympic Airlines SA:lle annetun erityisen velkojasuojan muodossa*

(22) Lain N:o 3404/05 ([7]) 22 artiklassa säädetään, että ”28 päivään helmikuuta 2006 saakka Olympic Airlines SA:ta, Olympic Airways – Services SA:ta, Olympic Aviation SA:ta, niiden varoja tai mitä tahansa niiden varojen osaa, joka on välttämätön tai hyödyllinen näiden varojen kannalta, vastaan ei voi ryhtyä oikeustoimiin tai yksittäisiin taikka kollektiivisiin täytäntöönpanotoimiin (kuten turvaamistoimiin tai toimenpidekieltoihin) Kreikassa tai

([1]) 16 päivänä marraskuuta 2006 päivätty kirje.
([2]) Komission kirjeet, päivätty 25 päivänä elokuuta 2006 (viite D (2006) 217009) ja 16 päivänä 2007 (viite D (2007) 313288).
([3]) Kaikki pitkäaikaiset velat jätettiin Olympic Airwaysiin ja veroista, sosiaaliturvamaksuista ja muista maksuista Kreikan valtiolle ainoastaan yhden kuukauden osuus siirrettiin Olympic Airlinesille.
([4]) Lähde: Reuters, 20 päivänä joulukuuta 2006.
([5]) Näyttää siltä, ettei yhtiö ole julkaissut tarkastettuja tilejä joulukuun 2003 jälkeen.
([6]) Lähde: Kathimerini, 21 päivänä syyskuuta 2007.
([7]) ”Asetus korkeakouluihin ja teknologia-aloihin liittyvistä asioista korkeakoulutuksen alalla ja muita säännöksiä” (Kreikan virallinen lehti A 260).

▼B

ulkomailla; kaikki tällaiset vireillä olevat oikeustoimet ja tällaisten toimenpiteiden seuraukset keskeytetään edellä mainituksi ajaksi. Nämä rajoitukset eivät koske Kreikan valtiota.” Tämän säännöksen voimassaoloa jatkettiin kolme kertaa, aluksi 31 päivään lokakuuta 2006 ([1]) ja sitten 31 päivään lokakuuta 2007 ([2]) ja lopuksi 31 päivään lokakuuta 2008.

(23) Tämä säännös tosiasiallisesti kieltää mitä tahansa Olympic Group -konserniin kuuluvaa yhtiötä vastaan annetun tuomion täytäntöönpanon Kreikassa ja ulkomailla. Tämä laki suojaa yksipuolisesti nämä yhtiöt tuomioistuimen niille asettamista velvoitteista, pysäyttää tällaisten velvoitteiden täytäntöönpanemiseksi tarkoitetut menettelyt ja estää turvaamistoimet.

(24) Komissio tuli johtopäätökseen, että tämä säännös antaa Olympic Airwaysille ja muille konserniin kuuluville yhtiöille etuuskohtelun antamalla niille oikeudellisen suojan, jota ei ole muilla kotimaisilla tai ulkomaisilla lentoyhtiöillä eikä millään muullakaan talouden toimijalla. Minkä tahansa muun tällaista velkojasuojaa Kreikassa hakevan yhtiön olisi hakeuduttava konkurssiin.

2.3 **Komission alustava arviointi**

2.3.1 *Tuen olemassaolo*

2.3.1.1 Olympic Airways Services -yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat joulukuun 2004 jälkeen

(25) Aloittaessaan tutkintamenettelyn komissio katsoi, että se, ettei valtio ole perinyt Olympic Airways Services -yhtiöltä sille tammikuusta 2005 lähtien kasaantuneita vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkoja, on selvästi valtion varoista annettu avustus yhtiölle, joka kilpailee muiden yhtiöiden kanssa, ja että avustus on näin ollen valtiontukea.

2.3.1.2 Valtiontuki Olympic Airlinesille vuodesta 2005

(26) Aloittaessaan tutkintamenettelyn komissio katsoi, että toukokuusta 2005 alkaen Olympic Airlinesille myönnetyissä epäillyissä alennuksissa ilma-alusten vuokrista ja valtion saatavien (kuten vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen) perimättä jättämisessä on kyse valtion varoista, jotka on suunnattu yhtiölle, joka kilpailee muiden yhtiöiden kanssa, ja että ne ovat näin ollen valtiontukea.

2.3.1.3 Valtiontuki erityisen velkojasuojan muodossa

(27) Komissio katsoi myös, että molemmille yhtiöille myönnetty erityinen suoja velkojia vastaan vastaa konkurssisuojaa. Vakiintuneen oikeuskäytännön ([3]) mukaan sellaisissa tilanteissa, joissa jäsenvaltiolla on järjestelmä, jossa poiketaan yleisistä konkurssisäännöksistä yrityksen hyväksi, on tätä järjestelmää pidettävä

([1]) Lain N:o 3446/2006 28 artikla (Kreikan virallinen lehti A 49, 10.3.2006).
([2]) Lain N:o 3492/2006 35 artiklan B kohta (Kreikan virallinen lehti A 210, 5.10.2006).
([3]) Asia C-295/97, Industrie Aeronautiche e Meccaniche Rinaldo Piaggio SpA v. International Factors Italia SpA (Ifitalia).

▼B

valtiontukena, jos voidaan osoittaa, että yritys on voinut jatkaa toimintaansa olosuhteissa, joissa sitä ei olisi voinut jatkaa, jos yleisiä konkurssisäännöksiä olisi sovellettu, tai jos se on saanut lisäetuja valtiolta.

2.3.2 *Tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille*

(28) Aloittaessaan tutkintamenettelyn epäilyistä, joiden mukaan Olympic Airways Services -yhtiölle on annettu julkista rahoitusta velkojen (kuten vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen) perimättä jättämisen muodossa ja erityisenä suojana velkojia vastaan, komissio ilmaisi vahvan epäilynsä siitä, voidaanko mitään näistä toimenpiteistä pitää yhteismarkkinoille soveltuvana, koska mitään yleistä valtiontukikieltoa koskevaa poikkeusta ei näytetty voitavan soveltaa.

(29) Kreikan epäillään myös antaneen julkista rahoitusta Olympic Airlines -yhtiölle velkojen (kuten vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen) perimättä jättämisen muodossa, ilma-alusten vuokrien alennuksina ja erityisenä suojana velkojia vastaan. Myös tässä suhteessa komissio ilmaisi vahvan epäilynsä siitä, voidaanko mitään näistä toimenpiteistä pitää yhteismarkkinoille soveltuvana, koska mitään yleistä valtiontukikieltoa koskevaa poikkeusta ei näytetty voitavan soveltaa.

3. KREIKAN HUOMAUTUKSET

(30) Kreikan tasavalta korosti huomautustensa alussa sitä, että on tärkeää selventää ajanjakso, jota tutkinta koskee. Menettelyn aloittamisen yhteydessä sen ilmoitettiin koskevan Olympic Airways -yhtiötä joulukuusta 2004 alkaen ja Olympic Airlines -yhtiötä toukokuusta 2005 alkaen. Kreikan tasavalta kiistää tämän ja toteaa muun muassa, että vuoden 2005 päätöksen 138 kohdassa olevan taulukon kolmannella rivillä mainittu 12 267 250 euron summa (pääoma ja korot) liittyy Olympic Airways – Services SA:n 9 päivänä maaliskuuta 2005 erääntyneeseen velkaan veroviranomaisille. Kreikan viranomaisten mielestä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen komission nykyisen tutkinnan alkamisajankohdan on oltava päivä, jona vuoden 2005 päätös julkaistiin (14 päivänä syyskuuta 2005).

(31) Lisäksi Kreikan tasavalta ilmoitti, että se oli jo saanut takaisin vuoden 2005 päätöksessä tarkoitettuna ajanjaksona maksetun tuen. Kreikan tasavalta ilmoitti 21 päivänä marraskuuta 2007 päivätyllä kirjeellä komissiolle, että se oli pannut vuoden 2005 päätöksen täysimääräisesti täytäntöön.

3.1 **Olympic Airways Services -yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat joulukuun 2004 jälkeen**

(32) Tämän tuen osalta Kreikan tasavalta toteaa, että yhtiöllä on todistus, joka osoittaa sen täyttäneen veroja ja sosiaaliturvamaksuja koskevat velvoitteensa. Tämä tarkoittaa, ettei Kreikan valtiolla ole tällä hetkellä yhtiöltä mitään saatavia, jotka yhtiön tulisi suorittaa välittömästi. Yhtiön ei tarvitse maksaa veroviranomaisille välittömästi mitään maksamattomia velkoja, koska se on käyttänyt oikeuskeinoja ja saanut myönteiset tuomiot toimivaltaisilta kansallisilta tuomioistuimilta. Kansallisella siviili-ilmailuviranomaisella

▼B

ei ole mitään Olympic Airways Services -yhtiöön liittyviä velkasaatavia. Eräitä Olympic Airways Services -yhtiön vanhempia velkoja IKA-rahastoon (sosiaaliturvarahasto) maksetaan kuukausierissä lain N:o 3518/2006 yleisesti sovellettavien säännösten mukaisesti. Näin ollen Kreikka katsoo, ettei Kreikan valtio ole ”jatkuvasti sietänyt” väitettyä velkojen maksamatta jättämistä.

(33) Kreikan tasavalta myöntää, että yhtiön viivyttely taseensa julkaisemisessa rikkoo sille kansallisessa lainsäädännössä asetettuja velvoitteita. Se ilmoitti kuitenkin komissiolle jo toteuttaneensa asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että asia hoidetaan. Olympic Airways Services -yhtiön hallitus on jo päättänyt nimittää tilintarkastusyrityksen saattamaan yhtiön tilinpäätöstiedot ajan tasalle. Yhtiö on jo laatinut taseluonnokset vuosille 2004–2006. Yhtiö on antanut kuvan taloudellisesta tilanteestaan vuoden 2007 tasearviossa.

(34) Vuosien 2004–2006 taseluonnokset osoittavat, että yhtiö oli tappiollinen ja sen oma pääoma oli vuoden 2006 lopussa […] (*) miljoonaa euroa. Yhtiöllä oli vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkoja 1 098 miljoonaa euroa. Vuoden 2007 lopussa yhtiön oma pääoma oli kuitenkin kasvanut huomattavasti, ja se on nyt […]* miljoonaa euroa. Sen vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat ovat tällä hetkellä […]* miljoonaa euroa.

(35) Saatujen (yhtiön tekemiin arvioihin perustuvien) tietojen pohjalta velat valtiolle ja sosiaaliturvaviranomaisille jakautuivat 31 päivänä joulukuuta 2007 seuraavasti:

(miljoonaa euroa)

	Olympic Airways Services -yhtiön velat	Määrä	Yht.
Sosiaaliturvamaksuvelat	IKA-rahastoon kuukausierinä maksettavien vanhojen velkojen saldo	[…]*	
Sosiaaliturvamaksuvelat	Olympic Airways Services -yhtiön erääntymättömät velat joulukuulta ja joulubonus (maksetaan helmikuun lopussa 2008)	[…]*	
Sosiaaliturvamaksuvelat			[…]*
Verot	Varmennetut velat verovirastolle (FABE); lykätty oikeuskeinojen johdosta (verotarkastukset 30. huhtikuuta 2007 saakka)	[…]*	

(*) Salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvaa tietoa

▼B

(miljoonaa euroa)

	Olympic Airways Services -yhtiön velat	Määrä	Yht.
	Olympic Airways Services -yhtiön arviot veroista ja sakoista ajalta toukokuu-joulukuu 2007	[…]*	
Verot			[…]*
Yhteensä			[…]*

(36) Sosiaaliturvamaksuvelkojen osalta Olympic Airways Services on maksanut kaikki velkansa IKA-rahastolle, ja se on tehnyt järjestelyjä vanhojen velkojensa maksamiseksi 31 päivään lokakuuta 2006 ulottuvalta ajalta lain N:o 3518/2006 mukaisesti. Kirjanpitosyistä yhtiöllä näytetään vuoden 2007 tilinpäätösarvioissa olevan sosiaaliturvaviranomaisille vastattavaa, jonka kokonaismäärä on velan takaisinmaksujärjestelyn määrä 31 päivänä joulukuuta 2007 sekä joulukuun maksuosuus ja vuoden 2007 joulubonus.

(37) Kreikan tasavalta on huomauttanut Olympic Airways Services -yhtiön IKA-rahastoon kohdistuvien vanhojen velkojen takaisinmaksujärjestelyn ja kuukausierinä tapahtuvan takaisinmaksun osalta, että yhteisön lainsäädännön ja vakiintuneen oikeuskäytännön mukaisesti velkojen takaisinmaksu valtiolle toteutetaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Tämä vastaa yhteisön lainsäädäntöä, kunhan asiaa koskevassa oikeuskehyksessä velallisia ei aseteta eriarvoiseen asemaan toisiinsa nähden. Tässä yhteydessä Kreikan tasavalta viittaa myös komission tiedonantoon valtiontukisääntöjen soveltamisesta yritysten välittömään verotukseen ([1]). Tiedonannossa komissio toteaa, että verotustoimenpiteet, jotka ovat kaikkien jäsenvaltion alueella toimivien taloudellisten toimijoiden saatavilla, ovat periaatteessa luonteeltaan yleisiä toimenpiteitä.

(38) Tässä tapauksessa vanhojen IKA-rahaston velkojen perimistä koskevia, kansalliseen lainsäädäntöön sisältyviä menettelyjä sovelletaan erotuksetta kaikkiin velallisiin, myös Olympic Airways Services -yhtiöön, velkojen maksamista valtiolle koskevan yleisen lainsäädäntökehyksen mukaisesti. Tästä syystä Kreikka katsoo, ettei mitään erityiskohtelua ole eikä EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohtaa siten ole rikottu.

(39) Verovelkojen osalta Olympic Airways Services on maksanut kaikki varmennetut velat verottajalle (verovirastot FABE ja FAEE) lukuun ottamatta velkoja, joiden osalta se on käyttänyt onnistuneesti oikeuskeinoja Kreikan tuomioistuimissa. Näin ollen sen ainoat maksamattomat velat ovat velkoja, jotka eivät vielä ole erääntyneet kansallisen lainsäädännön nojalla.

(40) Vuoden 2007 tasearviossa yhtiöllä osoitetaan olevan verovelkoja, jotka kattavat kaikki mainitussa taulukossa olevat vuoteen 2007 liittyvät määrät. Nämä määrät (sakot ja lisämaksut mukaan luettuina) ovat yhteensä […]* miljoonaa euroa. Kreikan tasavalta

([1]) EYVL C 384, 10.12.1998, s. 3.

▼B

kuitenkin toteaa, ettei yhtiöllä ole tällä hetkellä velvollisuutta maksaa Kreikan valtiolle mitään edellä mainittuja velkoja, koska yhtiö on onnistunut käyttämään oikeuskeinoja näissä asioissa.

(41) Vuoden 2007 tasearvioon sisältyy myös yhtiön arvio kaikista todennäköisistä veloista, joiden suuruus on […]* miljoonaa euroa.

(42) Tältä osin Kreikan tasavalta pyytää komissiota erottamaan toisistaan a) velat, jotka on esitetty yhtiön tilinpäätöstiedoissa kirjanpitosyistä, ja b) velat, jotka on tällä hetkellä maksettava Kreikan valtiolle kansallisen lainsäädännön yleisesti sovellettavien säännösten mukaisesti. Kreikan mukaan komissio voi tämän menettelyn yhteydessä tarkastella ainoastaan viimeksi mainittuihin velkoihin liittyviä näkökohtia.

(43) Toimitettujen tietojen pohjalta Kreikan tasavalta katsoo, ettei tässä tapauksessa ole kysymys EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta valtion varojen siirrosta ja vielä vähemmän kysymyksessä on Olympic Airways Services -yhtiötä suosiva kohtelu.

3.2 **Valtiontuki Olympic Airlinesille vuodesta 2005**

(44) Olympic Airways Services -yhtiön ja Kreikan valtion harjoittamasta ilma-alusten jälleenvuokrauksesta Olympic Airlinesille Kreikan viranomaiset toteavat, että Olympic Airlinesilla oli taloudelliset edellytykset tehdä käyttöleasingsopimukset suoraan markkinatoimijoiden kanssa eikä Olympic Airlinesia suosittu käyttöleasingsopimuksia tehtäessä, koska sopimukset tehtiin käypään markkinahintaan. Kyseessä ei siis ole peitelty valtiontuki.

(45) Lisäksi valitessaan Olympic Airlinesin Olympic Airways Services toimi samalla tavoin kuin mikä tahansa samassa asemassa oleva yksityinen sijoittaja olisi toiminut, koska se onnistui vähentämään kuukausittaisia tappioitaan parhaalla mahdollisella tavalla ja varmisti samalla, että tappio olisi ajan mittaan rajallinen, koska Olympic Airlines oli ilmoittanut aikovansa neuvotella uudelleen päävuokrasopimukset ja ottaa ne nimiinsä.

(46) Kreikan tasavalta halusi myös korostaa, ettei Olympic Airlinesin jälleenvuokraussopimuksista maksamia vuokramaksuja pitäisi verrata rahoitusleasingsopimuksista maksettaviin maksuihin, kuten komissio on Kreikan mielestä virheellisesti tehnyt. Nämä vuokrasopimukset poikkeavat toisistaan.

(47) Olympic Airlinesin vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen osalta Kreikan tasavalta toteaa, ettei valtio ole sietänyt velkojen maksamatta jättämistä vaan Olympic Airlines on maksanut sosiaaliturvamaksuvelkansa täysimääräisesti. Verovelkojen osalta se, että yhtiö on lykännyt velkojensa maksua Kreikan valtiolle vain osasta verovelkoja rajallisen ajan vuoden 2005 päätöksen jälkeen ei tarkoita sitä, että Kreikan valtio olisi ”jatkuvasti sietänyt” velkojen maksamatta jättämistä. Joka tapauksessa Kreikan valtio toteaa, että se on jo toteuttanut kaikki kansallisen lainsäädännön

▼B

edellyttämät toimenpiteet varmentaakseen ja periäkseen suurimman osan yhtiön velkarästeistä. Lisäksi yhtiö on jo esittänyt pyynnön, että se voi maksaa varmennetut verovelkansa 48 erässä kansallisen lainsäädännön yleisesti sovellettavien säännösten mukaisesti.

3.2.1 *Ilma-alusten jälleenvuokraus*

(48) Ilma-alusten jälleenvuokraaminen päävuokrasopimuksen vuokramaksuja alhaisemmin hinnoin ei ole valtiontukea, koska Olympic Airlinesia ei kohdeltu muita suotuisammin eikä yhtiö saanut mitään sellaista hyötyä, mitä se ei olisi muutenkin saanut kyseisessä markkinatilanteessa. Kreikan viranomaiset katsovat, ettei komissio arvioinut vuokramaksujen tasoa lainkaan yksityisen sijoittajan periaatteen valossa ja että se käytti väärää menetelmää keskittymällä ilma-aluksen päävuokrasopimuksen ja jälleenvuokraussopimuksen väliseen eroon sen sijaan että se olisi tutkinut, onko jälleenvuokraussopimus tehty markkinahintaan.

3.2.2 *Rahoitusleasing ja käyttöleasing*

(49) Kreikan tasavalta katsoo, että komissio teki selvän virheen, kun se ei erottanut toisistaan rahoitusleasing- ja käyttöleasingsopimuksia.

(50) Ensinnäkin Kreikan tasavalta toteaa, että kaikista Olympic Airlinesin vuokraamista ilma-aluksista neljä A340-300-tyyppistä ilma-alusta jälleenvuokrattiin kyseiselle yhtiölle Olympic Airways Services -yhtiöltä, jonka hallussa ilma-alukset olivat rahoitusleasingsopimuksen nojalla. Kreikan valtio korvasi Olympic Airways Services -yhtiön näissä rahoitusleasingsopimuksissa joulukuusta 2004 (ensimmäiset kaksi konetta) ja huhtikuusta 2005 (toiset kaksi konetta). Mainituista ajankohdista tähän päivään saakka Kreikan valtio on jälleenvuokrannut kyseiset ilma-alukset Olympic Airlinesille.

(51) Kreikka selittää, että rahoitusleasing on sopimus, jossa omaisuuden omistamisesta johtuvat riskit ja hyödyt tosiasiallisesti siirretään (myös omistus voidaan lopulta siirtää, muttei välttämättä). Todellisuudessa se vastaa hankintaa, jossa hinta maksetaan osamaksuna. Käyttöleasingsopimus on mikä tahansa vuokrasopimus, joka ei ole rahoitusleasingsopimus. Rahoitusleasingsopimuksen mukaiset vuokramaksut vastaavat lyhennystä ilma-aluksen arvon takaisinmaksamiseksi siten, että sopimuksen lopussa vuokraaja on ilma-aluksen omistaja. Kreikan valtion ilma-alusten vuokralleantajille maksamat kuukausimaksut loppuvat vuonna 2011, koska ilma-alukset siirtyvät tuolloin Kreikan valtion omistukseen.

(52) Kreikan valtion päätös jälleenvuokrata ilma-alukset päävuokrasopimuksen mukaisesti maksettavia rahoitusleasingmaksuja alhaisemmin hinnoin ei tarkoita valtiontuen myöntämistä Olympic Airlinesille, koska a) se on perusteltua kahden sopimustyypin erilaisen luonteen takia ja b) jälleenvuokrauksesta tehtyjen käyttöleasingsopimusten mukaisesti maksettavat vuokrat vastaavat markkinahintoja, joita samankaltaisten ilma-alusten vuokraamisesta perittiin sinä aikana, jolloin sopimukset tehtiin.

(53) On siis itsestään selvää, että rahoitusleasingsopimuksesta maksettava vuokra on korkeampi kuin pelkästä käyttöleasingsopimuksesta maksettava vuokra, koska ensin mainittuun sisältyy myös ilma-aluksen arvon vähittäinen takaisinmaksaminen.

▼B

Olympic Airlines maksoi Kreikan valtioille vuokraa ainoastaan ilma-aluksen käytöstä, eikä sillä ollut sopimuksen mukaan aikomusta hankkia ilma-alusta omakseen tulevaisuudessa.

(54) Olympic Airlinesin käyttämien ilma-alusten käyttöleasingsopimusten osalta Kreikan tasavalta ilmoitti komissiolle, että kaikki tällaiset ilma-alusten jälleenvuokraussopimukset Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Airlinesin välillä ovat umpeutuneet yhtä lukuun ottamatta (A300-600-konetta koskeva sopimus). Useissa tapauksissa sopimukset neuvoteltiin ja tehtiin uudestaan (eri ajankohtina vuosina 2005 ja 2007) Olympic Airlinesin ja alkuperäisten vuokralleantajien välillä markkinahintojen pohjalta ilman että Olympic Airways Services toimi välittäjänä.

(55) Tarkemmin sanottuna neljässä vuokrasopimuksessa DHC 8–102-koneista, neljässä vuokrasopimuksessa B-737-400-koneista, yhdessä vuokrasopimuksessa B-737-300-koneesta ja kolmessa vuokrasopimuksessa B-717-200-koneista, joissa vuokraajana oli Olympic Airways Services, päävuokrasopimuksessa vuokraajana on nyt Olympic Airlines.

(56) Kreikan mukaan Olympic Airways Services -yhtiön päätös hankkia tuloja ilma-aluksista ja vähentää tappioitaan jälleenvuokraamalla ilma-alukset Olympic Airlinesille oli kaupallisesti perusteltu ja yksityisen sijoittajan periaatteen mukainen. Tekemällä jälleenvuokraussopimukset Olympic Airways Services vapautui myös ilma-alusten turvaamis- ja huoltokuluista ja hyötyi maahuolinta- ja huoltopalveluista, joita se tarjosi Olympic Airlinesille kyseisten ilma-alusten osalta.

3.2.3 *Olympic Airlinesin velat ja nykyinen taloudellinen tilanne*

(57) Vuosina 2004–2007 Olympic Airlines ilmoitti tulojensa kasvaneen noin 16,5 prosenttia ja onnistui rajoittamaan kustannusten (polttoaine pois luettuna) kasvun 9,7 prosenttiin.

(58) Lain N:o 2190/1920 säännösten mukaisesti yhtiön oli saatava vuoden 2007 tilinpäätöksensä valmiiksi vuoden 2008 huhtikuun loppuun mennessä. Kreikka toimitti seuraavan taulukon, jossa kuvataan Olympic Airlinesin taloudellista tilannetta.

TUOTOT – KULUT	2007 Arviot	2006	2005	2004
TUOTOT YHTEENSÄ	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
ILMA-ALUSTEN POLTTOAINE	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
MUUT MUUTTUVAT KULUT	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
MUUTTUVAT KULUT YHTEENSÄ	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
TULOS ENNEN KIINTEITÄ KULUJA	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*

▼B

TUOTOT – KULUT	2007 Arviot	2006	2005	2004
ILMA-ALUSTEN VUOKRAT	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
MUUT KULUT	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
YHTEENSÄ	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
TULOS ENNEN KORKOJA, VEROJA, POISTOJA JA KUOLETUKSIA (EBITDA)	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
POISTOT YHTEENSÄ	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
TULOKSET	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
MUUT RAHOITUSKULUT	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
KULUT YHTEENSÄ	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
TULOS ENNEN VEROJA JA SATUNNAISIA ERIÄ	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
SATUNNAISET TULOKSET	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*
TULOS ENNEN VEROJA (EBT)	[…]*	[…]*	[…]*	[…]*

(59) Kuten taulukosta näkyy, vuonna 2004 Olympic Airlinesin kokonaistulot olivat […]* miljoonaa euroa ja kokonaiskulut […]* miljoonaa euroa ennen veroa sillä seurauksella, että yhtiö kirjasi 87,1 miljoonan euron tappion. Yhtiön tilanne heikkeni seuraavina vuosina. Vuonna 2007 sen tappiot olivat […]* miljoonaa euroa.

(60) Kreikan viranomaisten mukaan tämä muutos Olympic Airlinesin taloudellisessa tilanteessa johtuu suurelta osin siitä, että yhtiön ainoa osakkeenomistaja (Kreikan valtio) on päättänyt olla lisäämättä yhtiön pääomaa ([1]), sekä siitä, että aiemmat valtiontukipäätökset ovat vaikeuttaneet yksityisten varojen saamista yhtiöön.

(61) Yhtiö on todennut, että pitkäaikainen pääomavaje on pakottanut sen lisäämään kustannuksia huomattavasti etenkin ilma-alusten vuokrasopimuksiin liittyen; lyhyiden vuokrasopimusten tekeminen pitkien sijaan on vaikuttanut merkittävästi yhtiön negatiiviseen tulokseen. Pääomavaje on myös merkittävästi hidastanut innovaatioiden käyttöönottoa yhtiön sisäisessä tuotantoprosessissa; esimerkiksi sähköisten lippujen käyttöönotto on viivästynyt.

(62) Kreikan viranomaiset toteavat, että näistä tekijöistä riippumatta yhtiö on maksanut säännöllisesti velkansa sosiaaliturvajärjestelmiin eikä sillä ole erääntyviä velkoja suurimpaan sosiaaliturvajärjestelmään eli IKA-rahastoon.

([1]) Toisin kuin yhtiön tärkein kilpailija kotimaan markkinoilla, Aegean Airlines, joka on kasvattanut pääomaansa useaan otteeseen.

▼B

(63) Yhtiö on tällä hetkellä lykännyt velkojensa maksua tietyille velkojille. Yhtiöllä oli erääntyviä velkoja (31 päivään joulukuuta 2007 saakka) Olympic Airways Services -yhtiölle (ja sen tytäryhtiölle Olympic Aviationille) […]* miljoonaa euroa, Ateenan kansainväliselle lentoasemalle […]* miljoonaa euroa ja Olympic Catering -yhtiölle […]* miljoonaa euroa.

(64) Yhtiö on myös lykännyt tiettyjen velkojen maksua veroviranomaisille ja Kreikan siviili-ilmailuviranomaiselle. Kreikan tasavallan käytössä olevien tietojen mukaan Olympic Airways Services -yhtiön varmennetut verovelat olivat 7 päivänä helmikuuta 2008 […]* miljoonaa euroa 31 päivään joulukuuta 2007 saakka ulottuvalta ajalta. Tästä summasta ainoastaan […]* miljoonaa euroa on erääntynyt.

(65) Yhtiö on lykännyt ilma-alusten vuokrien maksua Kreikan valtiolle; tämä koskee yhteensä […]* miljoonan euron määrää. Yhtiö ei ole myöskään maksanut Kreikan valtiolle […]* miljoonan euron summaa ilma-alusten huoltovarauksista.

(66) Kreikan valtio huomauttaa, että kysymys siitä, onko Kreikan valtio jatkuvasti sietänyt Olympic Airlinesin velkojen maksamatta jättämistä, nostetaan ensimmäistä kertaa esiin vuoden 2005 päätöksessä. Se huomauttaa, että vuoden 2005 päätöksessä todettiin yhteisön asiantuntijoiden tekemän tutkinnan jälkeen, että yhtiö oli tässä suhteessa täyttänyt velvoitteensa tutkinnan kohteena olevana ajanjaksona (eli toukokuuhun 2005 saakka).

(67) Tämän perusteella Kreikan tasavalta korostaa, että vaikka Olympic Airlinesilla on tällä hetkellä tiettyjä maksamattomia velkoja valtiolle, niiden maksu on viivästynyt vasta lyhyen aikaa. Valtion mukaan tämä ei yksin riitä perustelemaan väitettä, että Kreikan valtio on jatkuvasti sietänyt velkojen maksamatta jättämistä, kun otetaan huomioon asiaan liittyvässä yhteisön oikeuskäytännössä vahvistetut edellytykset.

(68) Oikeuskäytännön mukaan ”on selvää, että jos sosiaaliturvamaksujen keräämiseen toimivaltainen julkisoikeudellinen elin sietää sen, että yritys suorittaa nämä maksut myöhässä, se antaa tällaiselle yritykselle huomattavan taloudellisen edun alentamalla sen vastattavaksi sosiaaliturvajärjestelmän tavanomaisen soveltamisen mukaan kuuluvia kustannuksia” ([1]).

(69) Jotta tätä taloudellista etua voitaisiin pitää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna valtiontukena on kuitenkin myös osoitettava, ettei yhtiö olisi saanut samanlaista etua tavanomaisissa markkinaolosuhteissa, eli on tutkittava, toimiko maksut vastaanottanut organisaatio samalla tavoin kuin yksityinen sijoittaja olisi toiminut vastaavissa olosuhteissa.

(70) Kreikan mielestä tämän perusteen soveltaminen käytännössä ei ole helppoa, koska yksityisen sijoittajan käyttäytymiselle ei ole mitään normia. Velkoja voi velallisen taloudellisista näkymistä ja omasta elinkelpoisuudestaan riippuen päättää olla tekemättä

([1]) C-256/97, DM Transport (Kok. 1999, s. I-3913, 19 kohta).

▼B

mitään tai se voi käyttää kaikkia käytössään olevia oikeuskeinoja velkojen perimiseksi. Siksi Kreikan mielestä on tutkittava, käyttikö viranomainen kaikkia oikeuskeinoja velkojen perimiseksi ja tekikö se näin viiveettä ([1]).

(71) Asiassa Magefesa ([2]) tuomioistuin katsoi, että vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen maksamatta jättäminen useiden vuosien ajan (yli kahdeksan vuotta) osoitti, etteivät viranomaiset olleet käyttäneet kaikkia oikeuskeinoja varmistaakseen velkojen maksun.

(72) Samoin asiassa Lenzing ([3]) ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin katsoi, että a) sen hyväksyminen, ettei sosiaaliturvamaksuja maksettu vähintään kuuden vuoden ajan, mikä mahdollisti velkojen kertymisen, b) sen hyväksyminen, ettei tehtyä velkojen uudelleenjärjestelysopimusta noudatettu, ja c) uuden velkojen uudelleenjärjestelysopimuksen tekeminen siitä huolimatta, että viranomaiset olisivat voineet vaatia koko velan välitöntä maksamista, mahdollisesti pakkotäytäntöönpanokeinoin, alkuperäisen sopimuksen ehtojen rikkomisen vuoksi, ei ole yksityisen sijoittajan periaatteen mukaista ja on siten valtiontukea.

(73) Lisäksi vielä asiassa Espanja v. komissio ([4]) yhteisöjen tuomioistuin totesi, että vaikka Espanjan viranomaisilta kesti kolme vuotta tehdä velkojen uudelleenjärjestelysopimukset yritysten kanssa ja vaikka ne mitätöivät kaksi kolmasosaa veloista ja tekivät velkojen uudelleenjärjestelysopimukset, joiden kesto on 10 vuotta ja joihin liittyy kahden vuoden lyhennysvapaa aika, ne toimivat yksityisen velkojan tavoin ja käyttivät kaikkia oikeuskeinoja velkojen perimiseksi.

(74) Edellä esitetyn perusteella Kreikan tasavalta katsoo, ettei se ole pitkitetysti lykännyt Olympic Airlinesin velkojen perimistä.

3.3 **Valtiontuki erityisen velkojasuojan muodossa**

(75) Vastauksessaan Kreikan tasavalta argumentoi, etteivät kyseessä olevat oikeudelliset säännökset poista Olympic Airwaysin ja Olympic Airlinesin velkojien oikeuksia, jotka liittyvät niiden vaateiden täytäntöönpanoon kansallisen lainsäädännön nojalla, vaan ainoastaan lykkäävät niiden soveltamista, mikä on kansallisessa oikeuskäytännössä todettu kansallisen lainsäädännön (ja etenkin perustuslain) mukaiseksi. Se huomauttaa myös, että valtio (mukaan luettuina kaikki valtion virastot, jotka voivat myöntää etuja valtion varoista) on nimenomaisesti suljettu tämän velkojasuojan soveltamisalan ulkopuolelle. Näin ollen Kreikka katsoo, ettei kyse voi olla EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta valtiontuesta. Kyse olisi valtiontuesta ainoastaan siinä tapauksessa, että Kreikan valtio olisi taannut Olympic Airways Services -yhtiön ja/tai Olympic Airlinesin velkojen maksun velkojille tai jos se olisi suorittanut maksuja tavarantoimittajille ja/tai velkojille näiden yhtiöiden puolesta.

([1]) C-480/98, Espanja v. komissio (Magefesa) (Kok. 2000, s. I-8717), ja C-276/02, Espanja v. komissio (Kok. 2004, s. I-8091).
([2]) Ks. alaviite 23.
([3]) T-36/99, Lenzing AG v. komissio (Kok. 2004, s. II-3597, 131, 136, 138 ja 146 kohta).
([4]) Asia C-276/02, Espanja v. komissio.

▼B

(76) Kreikan tasavalta ei kiellä sitä, että tämä erityissäännös koskee nimenomaan Olympic Airways Services- yhtiötä ja Olympic Airlinesia. Näiden säännösten kohdistaminen tietylle yhtiöille ei kuitenkaan yksinään merkitse EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan rikkomista, koska lain N:o 3404/2005 22 artikla ei anna mitään taloudellista etua.

(77) Kreikan mielestä EY:n perustamissopimuksen 87 artiklassa tarkoitetun valtiontuen olemassaolo edellyttää, että valtion varoja tosiasiallisesti siirretään ([1]). Velkojasuoja, joka annettiin Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Airlinesille 17 päivästä lokakuuta 2005 28 päivään helmikuuta 2006 ja jonka voimassaoloa jatkettiin ensin 31 päivään lokakuuta 2006 ja sitten 31 päivään lokakuuta 2007 ja lopulta 31 päivään lokakuuta 2008, koskee ainoastaan velkoja yksityisille velkojille.

(78) Kreikan valtio jätettiin tämän säännöksen soveltamisalan ulkopuolelle nimenomaan siitä syystä, että voitaisiin varmistaa valtiontukea koskevan yhteisön lainsäädännön noudattaminen; tämä todetaan myös lain perusteluissa.

(79) Kreikan tasavalta korostaa, että ainoa tapaus, jossa yksityisiä velkojia kohtaan annetun erityisen velkojasuojan perusteella voitaisiin katsoa annetun valtiontukea on se, että Kreikan valtio olisi taannut Olympic Airways Services -yhtiön ja/tai Olympic Airlinesin velkojen maksun velkojille tai jos se olisi suorittanut maksuja tavarantoimittajille ja/tai velkojille näiden yhtiöiden puolesta.

4. ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

4.1 Olympic Airlines SA

(80) Olympic Airlinesin huomautukset vastaavat täysin Kreikan tasavallan 11 päivänä helmikuuta 2008 päivättyä vastausta.

(81) Ilma-alusten jälleenvuokrauksesta Kreikan valtiolta ja Olympic Airwaysilta Olympic Airlines toteaa, että Olympic Airways ja Kreikan valtio toimivat täysin yksityisen sijoittajan periaatteen mukaisesti ja ettei Olympic Airlines saanut muita yhtiöitä suotuisampaa kohtelua. Lisäksi se toteaa, että Olympic Airlinesin Olympic Airwaysille ja Kreikan valtiolle maksamat vuokrat ovat yleisesti ottaen nykyisten markkinahintojen mukaisia.

(82) Olympic Airlines viittaa myös siihen, että rahoitusleasing ja käyttöleasing olisi erotettava toisistaan.

Rahoitusleasingsopimukset

(83) Kreikan valtion päätös jälleenvuokrata ilma-alukset päävuokrasopimuksen mukaisesti maksettavia rahoitusleasingmaksuja alhaisemmin hinnoin ei välttämättä tarkoittanut sääntöjenvastaisen valtiontuen myöntämistä Olympic Airlinesille. Vuokrien tasoero on perusteltu ensinnäkin näiden kahden sopimustyypin erilaisen luonteen takia ja toisaalta siksi, että käyttöleasingsopimusten mukaisesti maksettavat vuokrat vastaavat markkinahintoja, joita samankaltaisten ilma-alusten vuokraamisesta perittiin sinä aikana, jolloin vuokrasopimukset tehtiin.

([1]) C-248/84, Saksa v. komissio (Kok. 1987, s. I-4013, 17 kohta).

▼B

(84) Yksinkertaistetusti voidaan sanoa, että rahoitusleasingvuokraajalla on oikeus odottaa hankkivansa ilma-alus omistukseensa rahoitusleasingsopimuksen umpeuduttua, kun taas käyttöleasingsopimuksessa näin ei tapahdu. Rahoitusleasingsopimuksen mukaiset vuokramaksut vastaavat lyhennystä ilma-aluksen arvon takaisinmaksamiseksi siten, että sopimuksen lopussa vuokraaja on ilma-aluksen omistaja. Tässä nimenomaisessa tapauksessa Kreikan valtion ilma-alusten vuokralleantajille maksamat kuukausimaksut loppuvat vuonna 2011, koska ilma-alukset siirtyvät tuolloin Kreikan valtion omistukseen.

Käyttöleasingsopimukset

(85) Olympic Airlines huomautti, että kaikki Olympic Airwaysilta jälleenvuokrattujen ilma-alusten käyttöleasingsopimukset ovat nyt umpeutuneet.

(86) Olympic Airwaysin ja Olympic Airlinesin väliset käyttöleasingsopimukset, sen aikaa kun ne olivat voimassa (kunnes Olympic Airlines otti päävuokrasopimukset nimiinsä), tehtiin käypään markkinahintaan, kuten edellä on todettu. Kyseessä ei siis ollut peitelty valtiontuki. Olympic Airlines toisti, ettei se saanut näissä käyttöleasingsopimuksissa suotuisampaa kohtelua, koska sopimusten tekoajankohtana (11 päivänä joulukuuta 2003) sovittu vuokra vastasi markkinahintaa, kuten Aviation Economicsin raportista käy ilmi. Tämän jälkeen (vuonna 2005 tai 2007 tapauksesta riippuen) Olympic Airlines teki leasingsopimukset suoraan alkuperäisten vuokralleantajien kanssa markkinahintaan.

(87) Lisäksi ainoa käyttöleasingsopimus, joka oli tehty Olympic Airwaysin ja Olympic Airlinesin välillä vuonna 2003 A-300-600-koneesta ja joka oli edelleen voimassa viime päiviin saakka, oli muiden sopimusten tavoin tehty markkinahintaan. Tämä sopimus on nyt umpeutunut.

(88) Olympic Airwaysin päätös jälleenvuokrata mainittu ilma-alus Olympic Airlinesille oli välttämätön vallinneissa olosuhteissa ja vastasi minkä tahansa yksityisen sijoittajan käyttäytymistä vastaavassa tilanteessa. Jos sitä ei olisi tehty, Olympic Airwaysin olisi täytynyt maksaa suuret korvaukset ilma-aluksen vuokralleantajalle, vaikka yhtiö ei enää olisi voinut käyttää ilma-alusta, koska lentoliikenteen harjoittaminen poistettiin yhtiön toimialasta joulukuussa 2003.

(89) On syytä huomata, että alkuperäisen vuokralleantajan kanssa tehdyn sopimuksen mukaisesti vuokramaksut olivat pakollisia riippumatta siitä, harjoittiko Olympic Airways ilma-aluksilla lentotoimintaa vai ei. Näissä olosuhteissa Olympic Airwaysin päätös hankkia tuloja ilma-aluksista ja vähentää tappioitaan jälleenvuokraamalla ilma-alukset Olympic Airlinesille oli kaupallisesti perusteltu ja yksityisen sijoittajan periaatteen mukainen. Tekemällä jälleenvuokraussopimukset Olympic Airways Services vapautui myös ilma-alusten turvaamis- ja huoltokuluista. Se hyötyi myös maahuolinta- ja huoltopalvelujen tarjoamisesta Olympic Airlinesille näiden ilma-alusten osalta.

▼B

(90) Olympic Airlinesin velkojen ja nykyisen taloudellisen tilanteen osalta yhtiö vahvisti Kreikan tasavallan jo toimittamat tiedot.

(91) Väitteestä, että Olympic Airlines olisi saanut valtiontukea erityisen velkojasuojan muodossa, yhtiö toteaa, ettei lain N:o 3404/2005 22 artikla suo sille mitään taloudellista etua.

(92) Lopuksi Olympic Airlines toteaa, että otettuaan huomioon nämä huomautukset komissiolla ei enää ole epäilyjä nyt tutkittavassa asiassa.

4.2 **Olympic Airways Services SA**

(93) Olympic Airways Services -yhtiön esittämät huomautukset koskivat pääasiassa välimiesmenettelyjä ja -tuomioita. Nämä on jätetty tämän päätöksen soveltamisalan ulkopuolelle ([1]). Siltä osin kun huomautuksissa käsiteltiin tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvia kysymyksiä ne vastasivat täysin Olympic Airlinesilta saatuja huomautuksia ja Kreikan tasavallan 11 päivänä helmikuuta 2008 päivättyä vastausta.

4.3 **Aegean Airlines**

(94) Aegean Airlines on Olympic Airlinesin kilpailija. Sen huomautukset koskivat erityisesti välimiestuomioihin liittyvää kysymystä. Aegean Airlines huomautti myös, että Kreikan ilmailumarkkinoilla liikkuu 35 miljoonaa matkustajaa vuodessa ja niillä toimii yli 150 lentoyhtiötä, joten Olympic Airwaysin 17 prosentin markkinaosuus ei tee siitä markkinoiden ”olennaista” osaa. Aegean Airlinesin mukaan Kreikan ilmailu-markkinoilla tarvitaan oikeudenmukaista sääntelyä, tasapuolista kohtelua ja yhtä markkinatoimijaa koskevien tukien, kustannusten tai oikeuksien poistamista.

4.4 **HATTA**

(95) Kreikan matkatoimistojen liitto (Hellenic Association of Travel and Tourism Agencies, HATTA) edustaa yli 1 500 kreikkalaista matkatoimistoa ja matkanjärjestäjää. Se ilmaisee syvän huolensa Olympic Airlinesin tulevaisuudesta ja sen mahdollisista vaikutuksista Kreikan matkailualaan.

(96) HATTA katsoo, että Olympic Airlinesista pitäisi tehdä yksityisesti omistettu ja johdettu yritys, joka toimii tasavertaisissa olosuhteissa muiden kotimaisten ja yhteisön lentoyhtiöiden kanssa. HATTA haluaa myös korostaa, kuinka suuri vaikutus Olympic Airlinesin mahdollisella konkurssilla olisi Kreikan talouteen. Sen mielestä tämä tekee asiasta pikemmin poliittisen kuin oikeudellisen kysymyksen.

(97) Matkailu tuottaa 18 prosenttia Kreikan BKT:sta. HATTA epäilee, että jos Olympic Airlines häviäisi, kaikkien menetettyjen lentojen korvaamiseksi ei olisi riittävästi taloudellista kiinnostusta. Kyse ei ole pelkästään valtio-omisteisen yhtiön tulevaisuudesta vaan sellaisen alan tulevaisuudesta ja vakaudesta, josta Kreikan talous on suurelta osin riippuvainen.

([1]) Ks. edellä oleva johdanto-osan 8 kappale.

▼B

4.5 **Ryanair**

(98) Ryanair toteaa, ettei se tällä hetkellä liikennöi Kreikkaan, mutta se lentää länsieurooppalaisten matkailijoiden kannalta vähemmän suosittuihin matkailukohteisiin kuten Latvian Riikaan, Liettuan Kaunasiin ja Romanian Constantaan. Yhtiön mukaan se ei toimi Kreikan markkinoilla, koska Olympic Airlinesia ja Olympic Airways Services -yhtiötä pidetään keinotekoisesti pystyssä valtiontuella. Jos valtiontuki loppuisi, Ryanairilla olisi paljon paremmat edellytykset ryhtyä käytössään olevalla lentokalustolla Olympic Airlinesin kilpailijaksi lukuisilla kotimaanreiteillä sekä kansainvälisillä reiteillä Kreikkaan ja Kreikasta. Tämän johdosta Ryanair toteaa, että se ei ole ainoastaan asianosainen vaan että Olympic Airlinesin ja Olympic Airways Services -yhtiön saama valtiontuki vaikuttaa merkittävästi sen markkina-asemaan.

(99) Ryanairin mukaan EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen tutkinta olisi pitänyt aloittaa aikaisemmin ja se on saatettava loppuun viipymättä, huomattavasti ennen 18 kuukauden määräajan loppua. Ryanair viittaa lukuisiin valtiontukimenettelyihin, joita komissio on aloittanut Olympic Airwaysista vuoden 1994 jälkeen. Ryanair toteaa, että vaikka nämä menettelyt ja tutkinnat näennäisesti koskevat erimuotoisia ja eri aikoina annettuja valtiontukia, kaikki tukitoimenpiteet liittyvät toisiinsa. Ne ovat osoitus Kreikan viranomaisten järjestelmällisestä ja tähän saakka onnistuneesta pyrkimyksestä viivyttää koko prosessia vaihtamalla jatkuvasti tuen muotoa ja sitten kiistämällä kaikin käytettävissä olevin keinoin, että nämä toimenpiteet ovat sääntöjenvastaista valtiontukea. Myös komission kuvauksesta käy selvästi ilmi, että vuosien mittaan eri keinoin myönnetyt erimuotoiset valtiontuet liittyvät läheisesti toisiinsa.

(100) Ryanair toteaa, että mikäli vanhat merkit pitävät paikkansa, komission pyytämät yksityiskohtaiset taloudelliset tiedot ovat puutteellisia ja/tai ne toimitetaan myöhässä; komissio tekee lopulta kielteisen päätöksen, jossa tuki määrätään perittäväksi takaisin; Kreikan viranomaiset valittavat päätöksestä ja jättävät sen samalla huomiotta, ja siihen mennessä kun yhteisöjen tuomioistuin vahvistaa komission päätöksen lainvoimaisuuden ja toteaa Kreikan rikkoneen velvoitteitaan, osa kyseessä olevasta valtiontuesta tai koko valtiontuki on jo muutettu joksikin muuksi sääntöjenvastaiseksi tueksi Olympic Airlinesille ja Olympic Airways Services -yhtiölle.

(101) Ryanairin mukaan komissiolla on valta ja velvollisuus nopeuttaa prosessia merkittävästi. Sen mielestä olisi pöyristyttävää, jos komission vihdoin aloittama virallinen tutkinta kestäisi koko 18 kuukauden määräajan, josta säädetään Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ([1]), jäljempänä ’menettelyasetus’, 7 artiklan 6 kohdassa, tai jopa ylittäisi sen. Tällainen kaavamainen lähestymistapa ainoastaan palkitsisi Kreikan viranomaisten viivytystaktiikan ja loisi ennakkotapauksen, jota muut voivat seurata. Tuen määrästä annetut tiedot ovat puutteellisia, koska Kreikan viranomaisten ”luottamuksellisiksi” kuvaamia keskeisiä tietoja ei ole paljastettu asianmukaisesti.

([1]) EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

▼B

(102) Ryanairin mielestä ei ole mitään perusteita sille, että tiettyjä tuen määrää ja sen laskentaa koskevia tietoja käsitellään luottamuksellisina. Tietojen paljastaminen ei antaisi mitään kilpailuetua kilpailijoille ja muille osapuolille, mutta se auttaisi niitä vastaamaan komission huomautuspyyntöön konkreettisemmin argumentein, antaisi vertailukelpoista tietoa ja paljastaisi Olympic Airlines- ja Olympic Airways Services -yhtiöiden vehkeilyissä heikkouksia, jotka voivat jäädä komissiolta huomaamatta.

(103) Siitä, että vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen maksamatta jättämistä on siedetty joulukuusta 2004, Ryanair toteaa, että Olympic Airways Services -yhtiön tappioista annetut alustavat tiedot korostavat asian vakavuutta.

(104) Erityisen velkojasuojan osalta Ryanair kehottaa komissiota erityisesti selventämään, minkälaisia oikeuksia korvauksiin yksityisille tahoille syntyy tämän valtiontukisääntöjen rikkomisen johdosta.

5. KREIKAN KOMMENTIT ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSISTA

(105) Kreikan tasavalta ilmoitti yhtyvänsä täysin Olympic Airways Services -yhtiön, Olympic Airlinesin ja HATTAn esittämiin huomautuksiin. Kreikan tasavalta kiistää kuitenkin Aegean Airlinesin ja Ryanairin esittämät huomautukset ja toteaa, etteivät ne lisää tutkimukseen mitään uutta tai merkityksellistä tietoa ja/tai asiakirjoja.

(106) Aegean Airlinesin huomautusten osalta Kreikan tasavalta korostaa, että Aegean Airlines on menestynyt erityisen hyvin Kreikan markkinoilla viimeksi kuluneiden kymmenen vuoden aikana ja että tämä menestys koituu viime kädessä lopullisen kuluttajan eli matkustajan hyödyksi ja tuo siten kilpailuetuja. Kilpailun olemassaolo lentoliikenteessä on Kreikan hallituksen keskeinen tavoite.

(107) Kreikan viranomaisten mielestä Aegean Airlinesin huomautukset ovat ristiriitaisia, kun niissä ensin todetaan, että yhtiön tärkeimmällä kilpailijalla, Olympic Airlinesilla, on merkittävää toimintaa, mutta tämän jälkeen kuitenkin katsotaan, että se on korvattavissa. Kreikan tasavallan mukaan tämä arvio perustuu siihen, että Olympic Airwaysilla väitetään olevan pieni osuus Kreikan lentoasemille ja lentoasemilta siirrettyjen matkustajien kokonaismäärästä. Kreikan viranomaiset kyseenalaistavat tämän arvion.

(108) Kreikan hallituksen keskeisenä tavoitteena on turvata esteettömät lentoliikennepalvelut Kreikan saarille ja syrjäisille alueille, tarvittaessa asettamalla julkisen palvelun velvoitteita. Ne huomauttavat, ettei Aegean Airlines ole osallistunut yhteenkään tarjouskilpailuun, joita siviili-ilmailuviranomainen on järjestänyt julkisen palvelun velvoitteista.

(109) Kreikan viranomaiset kyseenalaistavat sen, että Aegean Airlines viittaa ”Olympic Airways -konserniin”. Tämä on valtion mielestä epätarkka ilmaisu, koska Olympic Airways Services ei osallistu Olympic Airlinesin osakepääomaan tai johtoon eikä sillä ole määräysvaltaa Olympic Airlinesin yhtiökokouksessa tehtäviin päätöksiin eikä sillä myöskään ole valtaa nimetä Olympic Airlinesin

▼B

hallituksen jäseniä. Nämä kaksi yhtiötä eivät muodosta yhtä taloudellista yksikköä, koska yksi yhtiö ei voi vaikuttaa toisen rahoituspolitiikkaan eikä yhtiöillä ole yhteisiä etuja; päinvastoin, niiden liikesuhteita hoidetaan täysin markkinaehdoin.

(110) Olympic Airwaysin taloudellisen tilanteen osalta Kreikan tasavalta huomauttaa, ettei Aegean Airlines on esittänyt mitään tietoja, jotka todistaisivat, että Olympic Airwaysin päivittäinen toiminta taataan valtiontuella.

(111) Kreikan tasavallan mielestä Ryanairia ei voida pitää ”asianomaisena” tässä tapauksessa. Ryanair ei liikennöi Kreikkaan ja/tai Kreikasta, joten ei voida katsoa, että väitetty valtiontuen myöntäminen Olympic Airlinesille ja Olympic Airwaysille vaikuttaisi siihen millään tavalla.

(112) Kreikan mukaan Ryanairin väitettä, jonka mukaan se ei liikennöi Kreikkaan, koska Kreikan hallitus on antanut Olympic Airwaysille ja Olympic Airlinesille pitkäaikaisen kilpailuedun, ei ole todistettu tosiasioin. Kreikan viranomaiset huomauttavat, että Kreikan markkinoilla toimii muita halpalentoyhtiöitä, kuten Easy Jet, Aer Lingus, Air Berlin, Sky Europe, Germanwings ja Virgin Express. Sekä Easy Jet ([1]) että Germanwings ([2]) harjoittavat päivittäisiä lentoja Ateenan kansainväliselle lentoasemalle, ja niillä on yhteyksiä myös muille Kreikan suurille lentoasemille. Myös Air Berlin lentää kaikkiaan viidelletoista Kreikan lentoasemalle ([3]) ja harjoittaa päivittäisiä lentoja (useampi kuin yksi) Ateenan kansainväliselle lentoasemalle.

(113) Väitetyt Olympic Airlinesille myönnetyt edut eivät myöskään muodosta minkäänlaista estettä Ryanairin tulolle Kreikan markkinoille, koska nämä kaksi yhtiötä tarjoavat palvelujaan kahden täysin erilaisen liiketoimintamallin pohjalta. Kuten edellä mainittujen halpalentoyhtiöiden tulo Kreikan markkinoille osoittaa, Olympic Airlinesin ja Aegean Airlinesin toiminta ei estäisi Ryanairin markkinoille tuloa tai vaikuttaisi siihen. Kreikan lentoasemilla on myös saatavilla riittävästi lähtö- ja saapumisaikoja.

(114) Siksi Kreikan viranomaiset pitävät outona Ryanairin väitettä, ettei se voi harjoittaa lentoja Kreikan markkinoille väitetyn kilpailun vääristymisen vuoksi, vaikka kaikki edellä mainitut lentoyhtiöt, joista monet ovat kooltaan pienempiä ja kustannuksiltaan korkeampia kuin Ryanair, ovat siinä onnistuneet.

(115) Kreikan tasavalta tiivistää edellä mainittujen yhtiöiden näkemykset seuraavasti:

5.1 **Olympic Airways Services -yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat**

(116) Olympic Airways Services -yhtiön päivitetyt vero- ja sosiaaliturvamaksutiedot on varmennettu 11 päivänä helmikuuta 2008. Olympic Airwaysin vanhempia velkoja sosiaaliturvalaitokselle

([1]) EasyJet lentää Ateenaan, Kerkyraan, Mykonokselle, Rodokselle, Heraklioniin ja Thessalonikiin (ks. http://www.easyjet.com).

([2]) Germanwings lentää Ateenaan, Kerkyraan, Kavalaan, Mykonokselle, Rodokselle, Heraklioniin ja Thessalonikiin (ks. http://www.aia.gr).

([3]) Air Berlin lentää Ateenaan, Kerkyraan, Kavalaan, Mykonokselle, Rodokselle, Heraklioniin, Thessalonikiin, Volosiin, Prevezaan, Zakynthosille, Santoriniin, Kosille, Samosille, Karpathosille ja Lesvosille (ks. http//www.aia.gr).

▼B

on mukautettu siten, että velat maksetaan kuukausierinä lain N:o 3518/2006 yleisten säännösten mukaisesti. Lakia sovelletaan kaikkiin kreikkalaisiin yrityksiin ja luonnollisiin henkilöihin ([1]).

(117) Näin ollen Kreikka katsoo, ettei Kreikan hallitus ole ”sietänyt”, saati ”sietänyt jatkuvasti” Olympic Airwaysin velkojen maksamatta jättämistä.

5.2 **Väitetty valtiontuki Olympic Airlinesille**

5.2.1 *Valtiontuki ilma-alusten jälleenvuokrauksen muodossa*

(118) Kreikka yhtyy Olympic Airlinesin toteamukseen, että yhtiöllä oli taloudelliset valmiudet tehdä käyttöleasingsopimukset suoraan markkinoilla. Tämän osoittaa todeksi se, että välittömästi kunkin käyttöleasingsopimuksen umpeutumisen jälkeen eräät päävuokrasopimusten vuokralleantajat tekivät sopimuksen suoraan Olympic Airlinesin kanssa markkinahinnoin ilman että Olympic Airways toimi välittäjänä.

(119) Olympic Airways puolestaan toimi Olympic Airlinesin valitessaan kuten mikä tahansa samassa asemassa oleva yksityinen sijoittaja. Se onnistui vähentämään kuukausittaisia tappioitaan parhaalla mahdollisella tavalla ja varmisti samalla, että kyseiset tappiot olisivat ajallisesti rajoitettuja, koska Olympic Airlines oli ilmaissut aikomuksensa neuvotella päävuokrasopimukset uudelleen ja ottaa ne omiin nimiinsä.

(120) Olympic Airlinesia ei suosittu myöskään tapauksessa, jossa se jälleenvuokrasi Kreikan hallitukselta neljä rahoitusliisattua Airbus A340-300 -konetta, sillä nämä sopimukset tehtiin markkinahinnoin. Tässä yhteydessä on syytä mainita, että Olympic Airlinesin käyttöleasingsopimuksista maksamia vuokria voidaan verrata ainoastaan vastaaviin käyttöleasingmaksuihin, joita markkinoilla perittiin samana ajankohtana, eikä rahoitusleasingmaksuihin, kuten komissio on virheellisesti tehnyt.

5.2.2 *Valtiontuki Olympic Airlinesin vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen kautta*

(121) Kreikan tasavalta toteaa, ettei se ole ‘jatkuvasti sietänyt” tämän yhtiön maksamattomia velkoja.

5.3 **Erityinen velkojasuoja**

(122) Lain N:o 3404/2005 säännökset eivät merkitse Olympic Airwaysin ja Olympic Airlinesin velkojien vaateiden täytäntöönpanoa koskevien oikeuksien poistamista vaan ainoastaan niiden soveltamisen tilapäistä lykkäämistä. Tämä on Kreikan lainsäädännön mukaista.

(123) Olympic Airlinesille ja Olympic Airwaysille annettu velkojasuoja koskee ainoastaan velkoja yksityisille henkilöille eikä velkoja valtiolle, eli Kreikan hallitukselle. Näin ollen kyse ei voi olla EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta valtiontuesta.

([1]) Lain N:o 3518/2006 säännökset sisältyvät Kreikan tasavallan 11 päivänä helmikuuta 2008 päivättyyn vastaukseen, 75 kohta.

▼B

6. KOMISSION PYYTÄMÄN ASIANTUNTIJASELVITYKSEN TULOKSET

(124) Ennen kuin komissio voi arvioida menettelyn aloittamisen yhteydessä esiin tuotuja kysymyksiä ja Kreikan ja asianomaisten toimittamia tietoja, oli välttämätöntä selvittää Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Airlinesin nykyinen taloudellinen ja rahoitustilanne.

(125) Tätä varten komissio teetätti riippumattomalla asiantuntijalla (Moore Stephens) selvityksen molempien yhtiöiden rahoituksesta ja toiminnasta sen selvittämiseksi, mitä on tapahtunut komission vuonna 2005 tekemän päätöksen jälkeen.

(126) Moore Stephens, jäljempänä ’asiantuntija’, suoritti tutkimuksensa Ateenassa 1–15 päivänä heinäkuuta 2008. Kreikan viranomaiset, Olympic Airways Services ja Olympic Airlines sekä niiden neuvonantajat auttoivat asiantuntijaa tutkimuksen suorittamisessa.

6.1 Olympic Airways Services -yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat

(127) Verojen (mukaan luettuina lisämaksut ja sakot) maksamatta jättämisen sietämisen osalta Moore Stephens totesi (perustuen veroviranomaisten 17 päivänä kesäkuuta 2008 toimittamaan arvioon velkojen kokonaismäärästä), että Olympic Airways Services -yhtiön velka on […]* miljoonaa euroa. Toukokuun 31 päivän 2008 saldo vastaa kyseisen ajankohdan kumulatiivista saldoa, johon sisältyvät ennen 31 päivää joulukuuta 2004 aiheutuneet määrät, ellei toisin mainita. Tähän velkamäärään on päästy sen jälkeen kun […]* miljoonaa euroa kuitattiin suoritetuksi välimiestuomion perusteella (eli […]* miljoonaa euroa – […]* miljoonaa euroa). Velkoihin sisältyvät:

— Maksamattomat tuloverot, arvonlisäverot, leimaverot ja ennakonpidätykset ([1]) sekä lentomatkustajaverot lentoaseman kehittämistä varten (Spatosimo);

— Lentoaseman pysäköinti- ja käsittelymaksut muilla lentoasemilla kuin Ateenan kansainvälisellä lentoasemalla;

— ABN-lainan maksut, jotka Kreikan valtio on suorittanut Olympic Airways Services -yhtiön puolesta.

(128) Moore Stephens toteaa, että Olympic Airways Services haki tämän summaan muutosta tuomioistuimelta. Tuomioistuin antoi välipäätöksen, jonka nojalla velan periminen keskeytetään lopullisen tuomion antamiseen saakka. Keskeytyksessä sovellettiin tilapäisen velkojasuojan pyytämistä koskevaa yleistä lainsäädäntökehystä; tilapäistä suojaa voi pyytää kuka tahansa yksityishenkilö tai yritys, joka käy oikeutta Kreikan valtiota vastaan. Välimiestuomion mukaisesti suoritetuksi kuitattu määrä vastaa sitä osaa kokonaissaldosta, jota Olympic Airways Services ei riitauttanut.

(129) […]* miljoonan euron summaan sisältyvät lisämaksut koskevat ajanjaksoa kesäkuuhun 2008 saakka.

(130) Nykyiset ennakonpidätykset (pääasiassa työntekijöiden tuloverot) toukokuusta 2007 toukokuuhun 2008 ulottuvana ajanjaksona ovat noin […]* miljoonaa euroa, kun taas Olympic Aviation -yhtiöön

([1]) Sisältää muut ennakonpidätykset kuin ne, jotka oli maksettava jäljempänä olevassa taulukossa esitettyinä ajanjaksoina.

▼B

joulukuusta 2006 toukokuuhun 2008 siirrettyä henkilöstöä koskevat nykyiset ennakonpidätykset (työntekijöiden tuloverot) ovat noin […]* miljoonaa euroa.

(131) Maksamatta jääneet sosiaaliturvamaksut ovat noin […]* miljoonaa euroa lokakuuhun 2006 ulottuvana ajanjaksona, kun huomioon otetaan […]* miljoonan euron summa, jonka Kreikan valtio maksoi syyskuussa 2007 välimiestuomion johdosta saaduista varoista. Jäljellä oleva summa (heinäkuussa 2008), joka Olympic Airways Services -yhtiön on maksettava erinä lain N:o 3518/2006 yleisten puitteiden mukaisesti, on […]* miljoonaa euroa (lisämaksut ja sakot mukaan luettuna). Sosiaaliturvahallinto (IKA) on hyväksynyt […]* miljoonan euron suorituksen Olympic Airways Services -yhtiöltä.

(132) […]*.

(133) […]*.

(134) Merkille pantiin myös marraskuusta 2006 toukokuuhun 2008 ulottuvaa ajanjaksoa koskevat sosiaaliturvamaksuvelat, jotka ovat Olympic Airways Services -yhtiön osalta […]* miljoonaa euroa ja Olympic Aviation -yhtiöön siirretyn henkilöstön osalta […]* miljoonaa euroa.

(135) Edellä mainitusta huolimatta komissio panee merkille, että Olympic Airways on saanut IKA:lta vahvistuksen, jonka mukaan sen vastuut eivät ole erääntyneet. Moore Stephensin havainnot voidaan tiivistää seuraavasti:

miljoonaa euroa

	Saldo
Veroviranomaisten 17 päivänä kesäkuuta 2008 esittämä arvio kokonaisvelasta (perintä keskeytetty)	[…]*
Nykyiset ennakonpidätykset toukokuusta 2007 toukokuuhun 2008 (pääasiassa työntekijöiden tuloverot)	[…]*
Nykyiset ennakonpidätykset joulukuusta 2006 toukokuuhun 2008 (Olympic Aviation)	[…]*
Sosiaaliturvamaksuvelat lokakuuhun 2006	[…]*
Sosiaaliturvamaksuvelat marraskuusta 2006 toukokuuhun 2008	[…]*
Sosiaaliturvamaksuvelat marraskuusta 2006 toukokuuhun 2008 (Olympic Aviation)	[…]*
Olympic Airways Services -yhtiön velka valtiolle kesäkuussa 2008 (lukuun ottamatta velkaa, jonka periminen on keskeytetty)	[…]*
Olympic Airways Services -yhtiön kokonaisvelka valtiolle kesäkuussa 2008	[…]*

(136) Moore Stephens esitti johtopäätöksenään, että koska Olympic Airways Services oli käyttänyt välimiestuomiossa saamansa […]* miljoonaa euroa maksaakseen osan vero- ja sosiaaliturvamaksuveloistaan ([…]* miljoonaa euroa veroviranomaisille ja […]* miljoonaa euroa IKA:lle), jos komissio katsoisi, että valtion

▼B

Olympic Airways Services -yhtiöltä sietämä velkojen maksamatta jättäminen vuodesta 2005 on valtiontukea, Olympic Airways Services ei pystyisi maksamaan tätä valtiontukea takaisin nykyisen liiketuloksensa ja taloudellisen asemansa perusteella.

6.2 **Väitetty valtiontuki Olympic Airlinesille**

6.2.1 *Valtiontuki ilma-alusten jälleenvuokrauksen muodossa*

(137) Moore Stephens totesi, että Kreikan valtiolle on erääntynyt […]* miljoonan euron summa, joka liittyy ilma-alusten vuokriin. Moore Stephen totesi myös, että kyseinen summa oli 31 päivänä toukokuuta 2005 […]* miljoonaa euroa, mikä tarkoittaa, että ajanjaksona, jota tämä päätös koskee, Olympic Airlinesille kasautui […]* miljoonan euron velka valtiolle ilma-alusten vuokrista. Maksettava summa on noin […]* miljoonaa euroa kuukaudessa […]*:sta ja […]* miljoonaa euroa kuukaudessa huoltovarauksista. Noin […]* miljoonaa euroa on maksettu 36 kuukauden aikana, mikä vastaa noin kuuden kuukauden maksuja. Vuosina 2007 ja 2008 ei maksettu mitään.

6.2.2 *Valtiontuki Olympic Airlinesin vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen kautta*

(138) Veroviranomaiset arvioivat, että lentoasemien kehittämiseksi kerättävää lentomatkustajaveroa (Spatosimo) on maksamatta […]* miljoonaa euroa. Maksettavaa oli 31 päivänä toukokuuta 2008 yhteensä […]* miljoonaa euroa. Tästä määrästä […]* miljoonaa euroa on tarkoitus maksaa kuukausierinä vuoteen 2012 saakka, eikä tätä summaa pidetä erääntyneenä. Jäljelle jäävästä […]* miljoonan euron summasta Olympic Airlines on hakenut tuomioistuimessa muutosta […]* miljoonan euron määrälle. Tuomioistuin antoi välipäätöksen, jonka nojalla velan tämän osan periminen keskeytetään lopullisen tuomion antamiseen saakka.

(139) Moore Stephens yksilöi […]* miljoonan euron summan, joka on erääntynyt Olympic Airways Services- ja Olympic Aviation -yhtiöille niiltä erilaisten maahuolinta- ja huoltosopimusten nojalla saaduista palveluista.

(140) Lisäksi havaittiin […]* miljoonan euron velka Kreikan siviili-ilmailuviranomaiselle laskeutumis- ja pysäköintimaksuista.

miljoonaa euroa

		Saldo
Erääntyneet ilma-alusten vuokrat	[…]*	[…]*
Erääntyvät vuokrat	[…]*	[…]*
Erääntyvä huoltovaraus	[…]*	[…]*
Vuokrien ja huoltovarauksen korot	[…]*	[…]*
Päävuokrasopimuksen ja jälleenvuokraussopimuksen ero	[…]*	[…]*
Spatosimo (lentomatkustajavero lentoaseman kehittämistä varten – erääntynyt määrä 98 milj. euroa, josta 59,9 milj. euron periminen keskeytetty)	[…]*	[…]*
Muille yhteisöille erääntyneet määrät	[…]*	[…]*
Olympic Airways Services	[…]*	[…]*
Olympic Aviation	[…]*	[…]*
Laskeutumis- ja pysäköintimaksut (muualla kuin Ateenan lentoasemalla)	[…]*	[…]*

▼B

miljoonaa euroa

		Saldo
Olympic Airlinesin velka valtiolle kesäkuussa 2008 (lukuun ottamatta velkaa, jonka periminen on keskeytetty)	[…]*	[…]*
Olympic Airlinesin arvioitu kokonaisvelka valtiolle kesäkuussa 2008	[…]*	[…]*

6.3 **Erityinen velkojasuoja**

(141) Moore Stephens vahvisti, että erityisen velkojasuojan voimassaoloa jatkettiin 31 päivään lokakuuta 2008 lain 3607/2007 21 artiklalla.

7. **TUEN ARVIOINTI**

7.1 **Tuen arvioinnin oikeusperusta**

(142) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaan ”jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan”.

(143) Valtionavun käsitettä sovelletaan mihin tahansa suoraan tai välillisesti myönnettyyn etuun, joka on rahoitettu valtion varoin itse valtion tai siirretyn toimivallan nojalla välittäjänä toimivan elimen toimesta.

(144) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa vahvistetut arviointiperusteet ovat kumulatiivisia. Sen määrittämiseksi, ovatko ilmoitetut toimenpiteet perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea, on tutkittava, täyttyvätkö kaikki seuraavat edellytykset. Taloudellinen tuki

— on valtion myöntämää tukea tai myönnetään valtion varoista,

— suosii tiettyjä yrityksiä tai tuotannonaloja,

— vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua ja

— vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.

(145) Tämä päätös koskee ainoastaan tukea, joka on annettu vuoden 2005 päätöksessä huomioon otetun ajanjakson jälkeen.

7.2 **Tuen olemassaolo**

(146) Komissio on analysoinut yksityiskohtaisesti menettelyn aloittamisen yhteydessä saadut huomautukset sekä Kreikan vastakommentit ja Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Airlinesin tileistä ja toiminnoista tehdyn asiantuntijaselvityksen päätelmät. Se on päättänyt arvioida tuen olemassaoloa kolmen pääotsakkeen alla:

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airways Services -yhtiölle joulukuun 2004 jälkeen yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen perimättä jättämisen muodossa ([1]).

([1]) Katso alaviite 5.

▼B

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airlinesille toukokuun 2005 jälkeen ilma-alusten vuokrien alennusten muodossa sekä yhtiön velkojen (muun muassa vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat) perimättä jättämisen muodossa ([1]).

— Mahdollinen valtiontuki Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Airlinesille annetun erityisen velkojasuojan muodossa.

7.2.1 *Valtiontuki Olympic Airways Services -yhtiölle velkojen perimättä jättämisen muodossa*

(147) Kuten komission asiantuntija on osoittanut, Olympic Airways Services on vuoden 2005 päätöksen antamispäivän jälkeen lykännyt valtiolle erääntyneiden määrien maksua ja sen vero- ja sosiaaliturvamaksuvelat valtiolle ovat kasvaneet.

(148) Olympic Airways Services -yhtiön vaikeaa ja heikkenevää vero- ja sosiaaliturvamaksutilannetta on kuvailtu jo aiemmin. Vuoden 2005 päätöksessä huomioon otettu Olympic Airways Services -yhtiön vero- ja sosiaaliturvamaksuvelka oli jo suuri, noin 627 miljoonaa euroa, ja se koostui noin 431 miljoonan euron maksamattomista veroista ja 196 miljoonan euron suorittamattomista IKA-maksuista.

(149) Kun huomioon ei oteta välimiestuomion jälkeen suoritettua […]* miljoonan euron ”kuittausmaksua”, yhtiön verovelan kokonaismäärän kesäkuussa 2008 arvioidaan nyt olevan […]* miljoonaa euroa, kuten edellä 135 kohdan jälkeen olevassa taulukossa esitetään. Tämän vähintään […]* miljoonan euron veromaksun lykkääminen voidaan katsoa valtion syyksi.

(150) Olympic Airways Services on argumentoinut, että koska […]* miljoonan euron verovelkojen periminen on keskeytetty, yhtiö on noudattanut veroja koskevia velvoitteitaan; tässä ei kuitenkaan oteta huomioon sitä tosiasiaa, että vaikka yhtiön verovelan osan periminen on keskeytetty, tällainen keskeyttäminen ei kyseenalaista velan määrää. Vaikka kreikkalainen tuomioistuin saattaa alentaa tätä määrää, komissio katsoo kuitenkin, että se summa, jonka Olympic Airways Services on velkaa valtiolle maksamattomista veroista, ei muutu ratkaisevasti suuruusluokaltaan. Yhtiön näkemyksestä huolimatta komissio voi päätellä, että summa, jonka Olympic Airways Services on velkaa valtiolle maksamattomista veroista, on noin […]* miljoonaa euroa.

(151) Olympic Airways Services -yhtiön kasvavista veroveloista voidaan todeta, että valtio itse verohallintonsa kautta sietää Olympic Airways Services -yhtiön maksettaviksi kuuluvien erilaisten verojen ja maksujen jatkuvaa lykkäämistä ja maksamatta jättämistä.

(152) Sosiaaliturvamaksujen suhteen tilanne on samanlainen. Vuoden 2005 päätöksessä yksilöidyt sosiaaliturvamaksuvelat olivat […]* miljoonaa euroa, ja ne ovat nyt kasvaneet […]* miljoonaan

([1]) Katso alaviite 6.

▼B

euroon, kuten edellä 135 kohdan jälkeen olevassa taulukossa esitetään, huolimatta […]* miljoona euron kertamaksusta, joka suoritettiin 27 päivänä syyskuuta 2007 välimiestuomion jälkeen.

(153) Näiden sosiaaliturvamaksujen keräämisestä vastaava elin (IKA) on kreikkalaisella lailla ([1]) perustettu julkinen elin. Se vastaa valtion valvonnassa sosiaaliturvajärjestelmän hallinnoinnista ja pakollisten sosiaaliturvamaksujen keräämisestä. Sillä on oikeus ([2]) mutta ei velvollisuutta tehdä sovintosopimuksia velkojen viivästyneestä maksamisesta. Olympic Airways Services -yhtiön jatkuvasti kasvava sosiaaliturvavelka valtiolle on siis selvästi luettavissa valtion syyksi.

(154) Sekä verot että sosiaaliturvamaksut ovat valtion varoja, joten niiden maksamatta jättämisen sietäminen merkitsee valtion varojen siirtoa.

(155) Tällainen maksamatta jättämisen sietäminen antaa edun Olympic Airways Services -yhtiölle. Se, että valtio sietää tällaista toimintaa, lykkää sellaisten maksujen maksamista, jotka yrityksen olisi tavallisesti maksettava ajallaan, ja muodostaa edunsaajalle käyttöpääoman lähteen. Olympic Airways Services on tappiollinen ja kroonisesti velkaantunut yhtiö, joten tällaista lykkäystä ei voida pitää markkinatalouden ehdoin toimivan velkojan tavanomaisena käyttäytymisenä; lykkääminen on järjestelmällistä, ja ottaen huomioon Olympic Airways Services -yhtiön heikko taloudellinen tilanne, jonka komission asiantuntija on osoittanut, ei ole olemassa mitään realistisia toiveita siitä, että Olympic Airways Services voisi koskaan maksaa nämä summat takaisin valtiolle. Maksamatta jättämisen sietäminen vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja vääristää kilpailua, koska kyseessä olevat markkinat on vapautettu täydellisesti.

(156) Näin ollen komission on katsottava, että Olympic Airways Services -yhtiön maksamattomien ja kasvavien vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkojen sietäminen valtion taholta on EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea Olympic Airways Services -yhtiölle. Tukea ei ole koskaan ilmoitettu komissiolle, joten se on sääntöjenvastaista.

7.2.2 *Valtiontuki Olympic Airlinesille velkojen perimättä jättämisen muodossa*

(157) Komission asiantuntija on todennut, että vuoden 2005 päätöksessä huomioon otetun ajanjakson jälkeen Olympic Airlines on tuottanut tappiota ja velkaantunut lisää valtiolle.

(158) Tämän tutkinnan kohteena olevana ajanjaksona Olympic Airlinesin neljän A-340-koneen vuokraamiseen liittyvät velat valtiolle kasvoivat […]* miljoonaan euroon; 31 päivänä toukokuuta 2005 tämän velan suuruus oli ollut […]* miljoonaa euroa. Tämä merkitsee, että tämän päätöksen kattamana ajanjaksona Olympic Airlinesille kertyi ilma-alusten maksamattomista vuokrista […]* miljoonan euron velat valtiolle.

([1]) Laki N:o 1846/1951, 11 artikla.
([2]) Laki N:o 2676/1999.

▼B

(159) Komission mielestä tämä summa ei kuitenkaan täysin vastaa määriä, jotka Olympic Airlines oli valtiolle velkaa näiden ilma-alusten vuokrista. Kuten vuoden 2005 päätöksessä todettiin, sen jälkeen, kun valtio otti Olympic Airwaysin päävuokrasopimukset omiin nimiinsä se maksoi kuukausittain […]*– […]* euron vuokraa kustakin ilma-aluksesta. Komission asiantuntija on kuitenkin osoittanut, että Olympic Airlines maksoi […]*–[…]* dollaria. Hyväksyessään tämän alhaisemman hinnan valtio ”hyväksyi” sen, että se menetti noin […]*–[…]* euroa kuukaudessa kutakin ilma-alusta kohti; tästä kertyy lisää valtiontukea vähintään 36 miljoonaa euroa ja enintään 50,4 miljoonaa euroa.

(160) Lentoasemien kehittämiseksi kerättävää lentomatkustajaveroa (Spatosimo) yhtiöllä on nyt maksamatta valtiolle […]* miljoonaa euroa. Olympic Airlines väittää, ettei tämä määrä ole erääntynyt kokonaisuudessaan, koska tuomari on keskeyttänyt noin […]* miljoonan euron perimisen tästä määrästä tuomioistuimen tuomiota odotettaessa. Tältä osin komissio toteaa, ettei tällainen keskeytys poista velkaa vaan ainoastaan lykkää sen maksua. Komissio toteaa, että summa, jonka Olympic Airlines on velkaa maksamattomista Spatosimo-veroista, oli toukokuussa 2008 38–98 miljoonaa euroa.

(161) Olympic Airlinesilla 86,3 miljoonaa euroa velkaa kahdelle liitännäisyhtiölle eli Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Aviationille. Toukokuun 31 päivänä 2005 Olympic Airlinesin velka näille yhtiöille oli 2,6 miljoonaa euroa. Summa on kasvanut räjähdysmäisesti seuraavien kolmen vuoden aikana, eli tässä päätöksessä tutkittavana olevana ajankohtana erääntyneet velat ovat kasvaneet 83,7 miljoonalla eurolla. Olympic Airlines on myös velkaa 4,5 miljoonaa euroa Kreikan siviili-ilmailuviranomaiselle laskeutumis- ja pysäköintimaksuista muilla kuin Ateenan kansainvälisellä lentoasemalla. Yhtiö väittää, ettei tämä summa ole erääntynyt, koska tuomari on keskeyttänyt sen periminen tuomioistuimen tuomiota odotettaessa. Komissio toteaa jälleen kerran, ettei tällainen keskeytys poista velkaa vaan ainoastaan lykkää sen maksua.

(162) Edellä kuvattu velkojen maksamatta jättämisen sietäminen koskee kaikkiaan 326 miljoonaa euroa, kuten edellä 140 kohdan jälkeen olevassa taulukossa esitetään, ja se koskee valtion varoja, koska kyse on veloista valtiolle, valtion elimille (Kreikan siviili-ilmailuviranomainen) tai valtion omistamille yrityksille (Olympic Airways Services ja Olympic Aviation).

(163) Siltä osin, voidaanko valtiota pitää syyllisenä siihen, että Olympic Airways Services ja Olympic Aviation ovat sietäneet Olympic Airlinesin velkojen maksamatta jättämistä, komissio toteaa, että valtion syyllisyys julkisen yrityksen toteuttamaan toimenpiteeseen voidaan päätellä tietyistä indikaattoreista, jotka riippuvat tapauksen ominaispiirteistä ja olosuhteista, joissa toimenpiteet toteutettiin.

(164) Komissio toteaa, että valtio omisti 100 prosenttia kaikkien kolmen yhtiön osakkeista. Lisäksi valtio nimitti yhtiöiden johdon ja hallitukset. Näin ollen on pääteltävä, että yhtiöt ovat olleet jatkuvasti valtion määräysvallassa. Kreikka saattoi suoraan ja epäsuorasti (Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Airlinesin

▼B

suurimpana velkojana) käyttää ratkaisevaa vaikutusvaltaa yrityksiin. Tämä maksamatta jättämisen sietäminen tapahtui myös samaan aikaan kuin valtio ja julkiset elimet vastaavalla tavalla sietivät velkojen maksatta jättämistä. Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Aviationin päätökset antaa Olympic Airlinesilla luottoa ja sallia 86,3 miljoonan euron velkojen kertyminen eivät sellaisinaan olleet riippumattomien yritysten tekoja ja ne voidaan siten lukea valtion syyksi.

(165) Velkojen maksamatta jättämisen sietäminen antoi myös Olympic Airlinesille edun, koska se vapautti yhtiön vastuista, jotka sen olisi muutoin pitänyt kantaa.

(166) Olympic Airlinesin vaikeaa taloudellista tilannetta on jo kuvattu yksityiskohtaisesti edellä. Vuonna 2004 yhtiö ilmoitti tappioikseen 87,1 miljoonaa euroa, ja se on tämän jälkeen tuottanut tappiota joka vuosi; vuonna 2007 sen tappiot olivat […]* miljoonaa euroa. Olympic Airlinesin liiketoiminta on voimakkaasti kausiluonteista; loka–maaliskuussa kassavirta on negatiivinen, kun taas huhti–syyskuussa se on positiivinen. Tämä sykli toistuu aina suuremmin tappioin joka vuosi. Kesäkuukausien nettotulovirta ei koskaan täysin korvaa talvikuukausien nettomenovirtaa, joten kaiken kaikkiaan yhtiö menettää enemmän ja enemmän rahaa. Yhtiö pysyy pystyssä ainoastaan valtion avokätisyyden turvin. On vaikea nähdä, että yritys voisi nykyisellä rakenteellaan koskaan saavuttaa positiivisen kassavirran. On siis selvää, että tällainen velkojen maksamatta jättämisen sietäminen ei voi vastata markkinatalouden ehdoin toimivan velkojan tavanomaista käyttäytymistä; sietäminen on järjestelmällistä, ja Olympic Airlinesin vaikea tilanne huomioon ottaen on erittäin epätodennäköistä, että velkoja tullaan koskaan maksamaan.

(167) Komissio toteaa myös, että kyseessä olevat toimenpiteet vaikuttavat valtioiden väliseen kauppaan tai uhkaavat vääristää kilpailua markkinoilla, koska ne koskevat yhteisön lentoliikenteen harjoittajaa. Näin ollen komissio katsoo, että Olympic Airlinesin verovelkojen ja muiden sen toiminnasta aiheutuvien vastuiden maksamatta jättämisen jatkuva sietäminen valtion, valtion elinten ja valtion omistamien yritysten taholta on EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea Olympic Airlinesille. Tukea ei ole koskaan ilmoitettu komissiolle, joten se on sääntöjenvastaista.

7.2.3 *Valtiontuki erityisen velkojasuojan muodossa*

(168) Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan tuen käsitteeseen sisältyvät viranomaisten myöntämät edut, jotka erilaisissa muodoissaan keventävät yrityksen talousarvioon tavallisesti sisältyviä maksuja ([1]). Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Airlinesille näytetään annetun merkittävä etu erityisenä ja ainutlaatuisena

([1]) Ks. muun muassa tuomiot asiassa 30/59, De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg v. High Authority (Kok. 1961, s. 1), asiassa C-387/92, Banco Exterior de España (Kok. 1994, s. I-877, 13 kohta), asiassa C-241/94, Ranska v. komissio (Kok. 1996, s. I-4551, 34 kohta) ja asiassa C-256/97, DM Transport (Kok. 1999, s. I-3913, 19 kohta).

▼B

velkojasuojana, jonka valtio on sille myöntänyt erityisen lain avulla; lain mukaan minkä tahansa tuomion, jonka yksityinen velkoja on hankkinut näitä yrityksiä vastaan, täytäntöönpanoa lykätään.

(169) Nyt käsiteltävässä tapauksessa erityinen velkojasuoja on annettu ainoastaan Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Airlinesille; se on siten EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valikoiva ja erityinen toimenpide.

(170) Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan tuen käsite on avustuksen käsitettä kattavampi, koska tuki ei käsitä ainoastaan sitä, että valtio maksaa yritykselle konkreettista tukea, kuten avustuksia, vaan myös toimenpiteitä, jotka erilaisissa muodoissaan keventävät yrityksen talousarvioon tavallisesti sisältyviä maksuja ja joilla tämän johdosta on – olematta kuitenkaan avustuksia sanan varsinaisessa merkityksessä – avustuksen luonnetta vastaava luonne ja sen vaikutuksia vastaavat vaikutukset ([1]).

(171) EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ’tuen’ käsitteen alaan kuuluvat välttämättä sellaiset edut, jotka on myönnetty suoraan tai välillisesti valtion varoista tai joista aiheutuu lisäkustannuksia valtiolle tai valtion tätä tarkoitusta varten nimeämille tai perustamille elimille ([2]).

(172) Kuten yhteisöjen tuomioistuin on EHTYn perustamissopimuksen 4 artiklan c alakohdan osalta todennut asiassa Ecotrade ([3]) antamassaan tuomiossa, erityisen velkojasuojan useiden ominaispiirteiden nojalla voitaisiin todeta, että kyseessä on EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki.

(173) Ensinnäkin on selvää, että erityistä velkojasuojaa sovelletaan ainoastaan Olympic Airways Services -yhtiöön ja Olympic Airlinesiin, jotka molemmat ovat valtion omistamia yrityksiä, joilla on erityisen suuret velat tietyille, pääasiassa julkisille, velkojaluokille. Kuten tässä päätöksessä on jo osoitettu, Olympic Airlines on velkaa 86,3 miljoonaa euroa Olympic Airways Services -yhtiölle maksamattomista palveluista.

(174) On myös kiistatonta, että erityinen velkojasuoja asettaa Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Airlinesin suotuisampaan asemaan kuin muut yritykset, koska se mahdollistaa niiden taloudellisen toiminnan jatkamisen tilanteessa, jossa tätä mahdollisuutta ei olisi, jos yleisiä konkurssisäännöksiä sovellettaisiin, koska näillä säännöksillä pyritään ensisijaisesti turvaamaan velkojien edut. Siitä, että nämä kaksi yhtiötä saavat jatkaa toimintaansa, seuraa lisäkustannuksia julkiselle vallalle, koska valtion omistamat elimet ovat taloudellisissa vaikeuksissa olevan yrityksen tärkeimpien velkojien joukossa, varsinkin kun kyseinen yritys näissä tapauksissa on tyypillisesti velkaa huomattavia summia. Olympic Airways Services -yhtiön ja Olympic Airlinesin heikko taloudellinen tilanne ja niille annettu erityinen velkojasuoja johtavat todennäköisesti siihen, että yksityisessä omistuksessa olevat yhtiöt eivät halua harjoittaa liiketoimintaa niiden kanssa

([1]) Asia C-387/92, Banco Exterior de España v. Ayuntamiento de Valencia (Kok. 1994, s. I-877, 13 kohta) ja asia C-200/97, Ecotrade Srl v. Altiforni e Ferriere di Servola SpA (Kok. 1998, s. I-07907, 34 kohta).

([2]) Yhdistetyt asiat C-52/97–C-54/97, Viscido ym. v. Ente Poste Italiane (Kok. 1998, s. I-2629, 13 kohta).

([3]) Asia C-200/97, ks. alaviite 40.

▼B

tavanomaisin kaupallisin ehdoin, koska erääntyneitä määriä ei ole käytännössä mahdollista periä takaisin. Koska yhtiöllä on suuret velat julkisomisteisille velkojille (ks. johdanto-osan 139 kappale), valtion omistamat yhtiöt menettävät varojaan erityisen velkojasuojan seurauksena. Kun otetaan huomioon, että valtion jatkuva tuki Olympic Airlinesille ja Olympic Airways Services -yhtiölle voi johtua ainoastaan kansalliseen teollisuuspolitiikkaan liittyvistä näkökohdista eikä vastaa markkinoilla toimivan ja erääntyneitä summia perivän velkojan käyttäytymistä, komissio katsoo, että kyse on valtion varoista ja toimenpide voidaan lukea valtion syyksi.

(175) Edellä esitetyn perusteella on todettava, että tässä asiassa kyseessä olevan ”yleisistä konkurssisäännöksistä” poikkeavan erityisen velkojasuojan kaltaisen järjestelmän soveltamisen yritykseen on katsottava johtavan EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun valtiontuen myöntämiseen, jos osoitetaan, että

— tälle yritykselle on annettu lupa jatkaa taloudellista toimintaansa tilanteessa, jossa tätä mahdollisuutta ei olisi voitu antaa sovellettaessa yleisiä konkurssisäännöksiä, tai

— tämän yrityksen osalta on kokonaan tai osittain luovuttu julkisista saatavista, eikä muu maksukyvytön yritys olisi voinut saada tällaista etua sovellettaessa yleisiä konkurssisäännöksiä ([1]).

(176) Nyt käsiteltävässä tapauksessa komissio toteaa Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Airlinesille myönnetyn erityisen ja ainutlaatuisen velkojasuojan osalta, että molemmat edellä esitetyt perusteet täyttyvät. Kyseisten yhtiöiden on annettu jatkaa liiketoimintaansa tilanteessa, jossa tätä mahdollisuutta ei olisi voitu antaa, jos yleisiä konkurssisäännöksiä olisi sovellettu. Lisäksi tässä päätöksessä on osoitettu, että kyseiset yhtiöt ovat saaneet valtiolta useita etuja, joita mikään muu maksukyvytön yritys ei olisi voinut saada, jos yleisiä konkurssisäännöksiä olisi sovellettu.

(177) Kyseessä olevat toimenpiteet vaikuttavat jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, koska ne koskevat yhtiöitä, jotka toimivat vapautetuilla markkinoilla. Siksi ne myös vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua näillä markkinoilla, koska ne on suunnattu tietyille yrityksille, jotka kilpailevat muiden yhteisön markkinatoimijoiden kanssa.

(178) Näissä olosuhteissa komissio katsoo, että Olympic Airways Services -yhtiölle ja Olympic Airlinesille myönnetty erityinen velkojasuoja on valtiontukea. Tukea ei ole koskaan ilmoitettu komissiolle, joten se on sääntöjenvastaista.

([1]) Asia C-295/97, Rinaldo Piaggio (43 kohta).

▼B

7.3 **Tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille**

7.3.1 *Olympic Airlinesille ilma-alusten vuokrien, velkojen maksamatta jättämisen sietämisen ja erityisen velkojasuojan muodossa annettu valtiontuki*

(179) Todettuaan, että Olympic Airlines on saanut valtiontukea vuodesta 2005, komission on tarkasteltava yhtiön eduksi toteutettuja toimenpiteitä suhteessa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohtaan, joissa määrätään poikkeuksista 87 artiklan 1 kohdassa vahvistettuun yhteismarkkinoille soveltumattomuutta koskevaan yleissääntöön.

(180) EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan poikkeuksia ei voida soveltaa käsiteltävänä olevaan asiaan, koska kyseiset tukitoimenpiteet eivät ole luonteeltaan sosiaalisia eikä niitä myönnetä yksittäisille kuluttajille. Niillä ei myöskään korvata luonnonmullistusten tai poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttamaa vahinkoa, eikä niitä myönnetä Saksan liittotasavallan alueille, joihin Saksan jako on vaikuttanut.

(181) Muita poikkeuksia valtiontuen yleiseen kieltoon esitetään 87 artiklan 3 kohdassa. Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdan poikkeuksia ei voida soveltaa käsiteltävänä olevaan asiaan, koska tuella ei edistetä Euroopan yhteistä etua koskevaa tärkeää hanketta tai poisteta jäsenvaltion taloudessa olevaa vakavaa häiriötä eikä sillä edistetä kulttuuria ja kulttuuriperintöä.

(182) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a ja c alakohta sisältää poikkeuksen, joka koskee tukea taloudellisen kehityksen edistämiseen alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma. Kreikka kuuluu kokonaisuudessaan 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan soveltamisalaan. Tuki ei kuitenkaan täytä sovellettavissa ”Alueellisia valtiontukia koskevissa suuntaviivoissa” ([1]) vahvistettuja perusteita.

(183) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrätään poikkeuksesta, joka koskee tukea tietyn taloudellisen toiminnan edistämiseen, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla. Tämän määräyksen osalta komission on tarkasteltava, voidaanko sitä soveltaa nyt käsiteltävään tilanteeseen. Tässä tarkastelussa komission on otettava huomioon ilmailualaa koskevat sovellettavat suuntaviivat ([2]).

(184) Nyt käsiteltävänä olevassa tapauksessa on selvää, ettei mitään suuntaviivojen sääntöjä ole noudatettu. Samoin on selvää, ettei tuen tarkoituksena ole antaa korvausta julkisen palvelun velvoitteiden hoitamisesta EY:n perustamissopimuksen 86 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla, joten se ei ole yhteismarkkinoille soveltuva.

([1]) Vuosille 2000–2006, EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9; vuosille 2007–2013, EUVL C 54, 4.3.2006, s. 13.

([2]) ”EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan ja ETA-sopimuksen 61 artiklan soveltaminen ilmailualan valtiontukiin” (EYVL C 350, 10.12.1994, s. 5) ja ”Yhteisön suuntaviivat lentoasemien rahoittamisesta ja alueellisilta lentoasemilta liikennöivien lentoyhtiöiden toiminnan aloittamista koskevasta valtiontuesta” (EUVL C 312, 9.12.2005, s. 1).

▼B

7.3.2 *Olympic Airways Services -yhtiölle velkojen maksamatta jättämisen sietämisen ja erityisen velkojasuojan muodossa annettu valtiontuki*

(185) Todettuaan, että myös Olympic Airways Services on saanut sääntöjenvastaista valtiontukea, komission on tarkasteltava toteutettua toimenpidettä suhteessa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohtaan, joissa määrätään poikkeuksista 87 artiklan 1 kohdassa vahvistettuun yhteismarkkinoille soveltumattomuutta koskevaan yleissääntöön.

(186) EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan poikkeuksia ei voida soveltaa käsiteltävänä olevaan asiaan, koska kyseinen tukitoimenpide ei ole luonteeltaan sosiaalinen eikä sitä myönnetä yksittäisille kuluttajille. Sillä ei myöskään korvata luonnonmullistusten tai poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttamaa vahinkoa, eikä sitä myönnetä Saksan liittotasavallan alueille, joihin Saksan jako on vaikuttanut.

(187) Muita poikkeuksia valtiontuen yleiseen kieltoon esitetään 87 artiklan 3 kohdassa. Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdan poikkeuksia ei voida soveltaa käsiteltävänä olevaan asiaan, koska tuella ei edistetä Euroopan yhteistä etua koskevaa tärkeää hanketta tai poisteta jäsenvaltion taloudessa olevaa vakavaa häiriötä eikä sillä edistetä kulttuuria ja kulttuuriperintöä.

(188) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohta sisältää poikkeuksen, joka koskee tukea taloudellisen kehityksen edistämiseen alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma. Tuki ei kuitenkaan täytä sovellettavissa ”Alueellisia valtiontukia koskevissa suuntaviivoissa” vahvistettuja perusteita.

(189) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrätään poikkeuksesta, joka koskee tukea tietyn taloudellisen toiminnan edistämiseen, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla. Tämän määräyksen osalta komission on tarkasteltava, voidaanko sitä soveltaa nyt käsiteltävään tilanteeseen. Tässä tarkastelussa komission on otettava huomioon ilmailualaa koskevat sovellettavat suuntaviivat ([1]).

(190) Nyt käsiteltävänä olevassa tapauksessa on selvää, ettei mitään suuntaviivojen sääntöjä ole noudatettu. Samoin on selvää, ettei tuen tarkoituksena ole antaa korvausta julkisen palvelun velvoitteiden hoitamisesta EY:n perustamissopimuksen 86 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla, joten se ei ole yhteismarkkinoille soveltuva.

(191) Tämän perusteella komissio toteaa, että Kreikka on myöntänyt Olympic Airways Services -yhtiölle yhteismarkkinoille soveltumatonta valtiontukea sietämällä verojen ja sosiaaliturvamaksujen suorittamista myöhässä tai jättämistä kokonaan maksamatta ja myöntämällä yhtiölle erityisen velkojasuojan,

([1]) Katso alaviite 45.

▼B

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Kreikan valtio on jatketusti sietänyt sitä, että Olympic Airways Services -yhtiö on jättänyt maksamatta vähintään 590,4 miljoonan euron suuruiset vero- ja sosiaaliturvamaksuvelkansa valtiolle; tämä on Olympic Airways Services -yhtiölle annettua sääntöjenvastaista valtiontukea, joka on perustamissopimuksen vastaista.

2. Kreikan valtio on jatketusti sietänyt sitä, että Olympic Airlines -yhtiö on jättänyt maksamatta arviolta 137,2 miljoonan euron suuruiset ilma-alusten vuokrat, yhteensä arviolta 86,3 miljoonan euron suuruiset velat Olympic Airways Services – ja Olympic Aviation -yhtiöille, 4,5 miljoonan euron velat Kreikan siviili-ilmailuviranomaiselle ja vähintään 38,1 miljoonan euron edestä Spatosimo-veroa; tämä on Olympic Airlines -yhtiölle annettua sääntöjenvastaista valtiontukea, joka on perustamissopimuksen vastaista.

3. Kreikan lainsäädännöllä Olympic Airways Services- ja Olympic Airlines -yhtiöille myönnetty erityinen velkojasuoja on molemmille yhtiöille annettua sääntöjenvastaista valtiontukea, joka on perustamissopimuksen vastaista.

2 artikla

1. Kreikan on perittävä 1 artiklassa tarkoitettu tuki takaisin tuensaajalta.

2. Takaisinperittävästä tuesta on maksettava korkoa siitä lähtien, kun tuki saatettiin tuensaajan käyttöön, sen tosiasialliseen takaisinperintään asti.

3. Korolle on laskettava korkoa komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 271/2008 ([2]), V luvun mukaisesti.

4. Kreikan on peruutettava kaikki 1 artiklassa tarkoitetun tuen maksamatta olevat maksut tämän päätöksen tekopäivästä alkaen.

3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettu tuki on perittävä takaisin välittömästi ja tehokkaasti.

2. Kreikan on varmistettava, että tämä päätös pannaan täytäntöön neljän kuukauden kuluessa sen tiedoksiantamisesta.

4 artikla

1. Kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta Kreikan on toimitettava komissiolle seuraavat tiedot:

a) tuensaajalta takaisinperittävän tuen kokonaismäärä (tuki ja korot),

b) tarkka kuvaus toimenpiteistä, jotka on jo toteutettu tai joita suunnitellaan tämän päätöksen noudattamiseksi

([1]) EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1.
([2]) EUVL L 82, 25.3.2008, s. 1.

▼B

c) asiakirjat, jotka osoittavat, että tuensaaja on määrätty maksamaan tuki takaisin.

2. Kreikan on ilmoitettava komissiolle tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavien kansallisten toimenpiteiden edistymisestä siihen saakka, kunnes 1 artiklassa tarkoitetun tuen takaisinperintä on saatettu loppuun. Sen on annettava välittömästi komission pyynnöstä tiedot toimenpiteistä, jotka on jo toteutettu tai joita suunnitellaan tämän päätöksen noudattamiseksi. Sen on annettava myös tarkat tiedot tuensaajalta jo perityistä tukimääristä ja koroista.

5 artikla

Kreikan on välittömästi lopetettava kaikki tukimaksut Olympic Airways Services- ja Olympic Airlines -yhtiöille.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle.